

EL DIARIO DE AVILA

Sábado, 12 de septiembre de 1992

Director: José Manuel Serrano Alvarez

Precio: 150 pesetas (con suplemento)



CANDELEDA

*Fiestas en honor
de la
Virgen de Chilla*





ABLO SERRANO



Foto: CARRASCO



Foto: CARRASCO



La Virgen de Chilla, patrona de los candeledanos.

ARCHIVO



José Antonio Pérez Suárez.

PATRICK

Programa de fiestas

RAQUEL BARDERA DIAZ

El próximo sábado, día doce de septiembre, darán comienzo, en la localidad de Candeleda, las fiestas en honor de la Virgen de Chilla. Estas primeras fiestas concluirán el martes, día 15 de septiembre.

El día de la víspera, sábado 12 de septiembre, a las 10,30 horas de la mañana, el disparo de cohetes anunciará la apertura de las fiestas de este año. A continuación en la Plaza del Castillo tendrá lugar un espectáculo infantil para los más pequeños, que presenta el Festival del Circo Xucar; en el espectáculo se podrá disfrutar de magos, equilibristas, el mundo de Yupi, el Gato Isidoro, etc. A partir de las 12 horas, por las calles y plazas de Candeleda estará presente la agrupación musical de Las Navas del Marqués que amenizará la mañana con pasacalles y miniconciertos. Por la tarde, a las 19 horas, habrá una gran capea infantil, para niños y niñas de ocho a trece años, al estilo tradicional con carrera de las vaquillas desde la Calzadilla. Por la noche, a las 21 horas, último día de la novena en honor a la Virgen de Chilla. A las 22,30 horas, y como en años anteriores, se podrá admirar la quema

de un fabuloso castillo de fuegos artificiales en el patio del Grupo Escolar, a cargo de Piro-técnica Extremeña. Terminados los fuegos, grandes bailes populares en la Plaza Mayor por los Pillos Boys. A la una de la madrugada, el humorista, Luis Figuerola Ferreti será encargado de hacer el pregón de fiestas. El sábado concluirá con la quema en la Plaza del Castillo del famoso toro de fuego.

El domingo, 13 de septiembre, a las 8 de la mañana habrá una Diana Floreada por las calles de la villa, a cargo del grupo local de Gredos. Asimismo, la rondalla del Grupo del Hogar del Pensionista recorrerá las calles del pueblo para deleitarnos con su música y sus canciones antiguas. A partir de las 9,30 horas, tradicional y típica romería al Santuario de Chilla, donde tendrá lugar, a las 12 horas, la Misa Solemne en la Piedra de las Apariciones y la posterior procesión y subasta de Banzos. A las 22 horas, en la Plaza Mayor, "Gran velada popular del domingo de fiestas" con la actuación estelar de la fabulosa artista de canción española, María José Santiago. Terminada esta actuación y en la Plaza del Castillo, verbena popular a cargo de la Orquesta Sirios. En el descanso de la verbena el terrorífico toro de fuego.

Para el lunes, 14 de septiembre, a las 8 de la mañana, habrá una Diana por las calles de la villa, para terminar hacia las 9,15 horas en la Plaza y Calzadilla, tocando jotas y rondeñas hasta la misma hora de la capea. A las 10 horas, tradicional capea gratuita de las reses que se han de lidiar por la tarde. A las 18 horas, tendrá lugar una extraordinaria novillada sin picadores. A las 22 horas, en la Plaza Mayor, habrá la primera sesión de baile a cargo de los Pillos Boys. Después de las doce de la noche, segunda sesión de baile en la Plaza del Castillo a cargo de la fabulosa Orquesta Sirios, en el descanso del baile tendrá lugar la quema del toro de fuego.

El martes 15 de septiembre, a las 8 horas, Diana por las calles, para terminar, a la misma hora que el día anterior, tocando jotas y rondeñas hasta la misma hora de la capea. A las 10 horas, tradicional capea de las reses que se lidiarán por la tarde. A las 18 horas, un monumental festival taurino. Posteriormente, a partir de las 22 horas, habrá grandes bailes en la Plaza Mayor amenizado por los Pillos Boys. Hacia la una y como final de estas primeras fiestas, quema y muerte del peligroso toro de fuego en la Plaza del Castillo.

Saluda del alcalde

Queridos vecinos:

Muchas cosas hay a lo largo del año que compartimos entre todos: esfuerzos, alegrías y también tristezas; pero sobre todas ellas, hay una que nos une y nos define como candeledanos; el amor a nuestra Patrona la Virgen de Chilla.

Estos días que dedicamos a festejar a nuestra querida Virgen de Chilla, son días llenos de luz, color y calor en el corazón de todos los candeledanos. Por eso queremos que las actividades programadas por el Ayuntamiento en colaboración, muchas de ellas, con colectivos culturales de nuestro pueblo, sirvan para unirnos y manifestar colectivamente el orgullo de nuestra forma de ser y sentir lo "candeledano".

Es verdaderamente gratificante para un alcalde poder compartir con todo el pueblo, horas y días dedicados para que nuestras Fiestas dejen una huella positiva y alegre en todos los candeledanos y visitantes.

No olvidamos que el sentirnos agusto en nuestro pueblo es una tarea que nos afecta a todos, y que todos de alguna manera colaboramos en la brillantez de las fiestas de nuestro pueblo. Sé que no hace falta pedirnos desde estas páginas vuestra ayuda; ya contamos con ella.

José Antonio Pérez Suárez, alcalde de Candeleda

Las raíces encontradas en Chilla

JESUS MORALES.

Durante los meses de mayo y junio publiqué en la Voz del Tajo una serie de cinco artículos dedicados a Chilla, Candeleda y la devoción que por su Virgen profesan varias localidades toledanas y de la región. Naturalmente, antes de ponerme a escribir me documenté buscando lo mejor que supe y donde buenamente pude. A veces, en esto de la escritura y demás oficios raros, se tienen golpes de suerte y yo que la verdad, nunca he estado falto de ella, recibí uno de esos golpes en forma de periodista candeledano. Jesús Monforte no sólo me enseñó todo lo que quería saber y mucho más; me facilitó además todos sus artículos -llenos de documentación- aparecidos en *El Diario de Avila* y finalmente, me hizo sentir un cariño especial por su tierra, un cariño que surgió casi a primera vista. Un flechazo, vamos. Uno de los artículos de Jesús se titula "Buscando las raíces de devoción a la Virgen de Chilla"; he de confesar que en esta búsqueda he encontrado muchas cosas. Las raíces también.

Como ya he dicho, lo que inicialmente llamó mi atención era la intensa devoción que algunos pueblos de Toledo tienen a la Virgen de Chilla. Esa predilección es especialmente significativa en Mejorada y Calera. La labor del periodista no puede profundizar muchas veces tanto como quisiera y me vi obligado a conformarme con las tradiciones según las cuales, el pastor Finardo y Juan Briceño eran los protagonistas de los sucesos que llevaron a las dos localidades a devoción de Chilla. Pero había mucho más. Afortunadamente había muchísimo más; me encontré sin buscarlo, con una importante palpable demostración del sentir profundo de unas tierras y unas gentes que tienen mucho en común; que a pesar de divisiones administrativas comparten folklore, tradiciones, cultura, acentos y hasta antepasados. Chilla era y es todo eso.

Muchas veces había pasado por Candeleda pero siempre con algún otro destino. A pesar de todo, como uno no es ciego -y habrá que encomendarse a Santa Lucía aunque ahora digan que la pobre santa nunca existió-, disfrutaba de la belleza del paisaje -los entendidos dicen entorno- y del aire y del fresco y de todo lo demás. Cuando la prensa se volvió loca anunciando que un político británico veraneaba en Candeleda, la curiosidad hacia la localidad subió varios grados en el termómetro periodístico: ¿Candeleda...?

Seguramente es muy injusto que un lugar tan lleno de atractivos como Candeleda, deba su popularidad a que fue escogido como lugar de veraneo por un político; y es que un político puede ir o venir; lo que importa de verdad es lo que queda y ese es el alma de toda la historia.

Que el señor Mayors haya elegido Candeleda para veranear demuestra que tiene un gusto exquisito y es sin duda estupendo para la promoción turística y bla, bla, bla; pero si un día por hache o por be, decide no volver, el castro celta no va a dejar de estar donde está, ni los bosques de robles van a desaparecer, ni las gargantas, ni el magnífico retablo de cerámica de la Iglesia, ni los cabreros, ni el Almanzor, ni las calles y los balcones, ni nada de nada.

Queda Candeleda, la devoción a la Virgen y ese interés especial que se nota cuando

Chilla es un buen ejemplo. Gredos resulta un verdadero aglutinante de lo que es una zona natural tan rica, culturalmente hablando, como diversa.

Si alguien está dispuesto a discutir esta identidad no tiene más que darse una vuelta por el castro de El Raso y luego comprobar como esa misma cultura céltica llega hasta Talavera, Talavera la Nueva, Calzada de Oropesa, etc. en forma de las esculturas zoomorfas -berracos o verracos- también celtas. Luego puede ir a alguna fiesta y comprobar -como en Puente del Arzobispo- que

cho más lo que une que lo que separa. Y en esto, hay que incluir también las veces en que nuestros antepasados comunes se zurraron de lo lindo; que las peleas también unen.

El documento más antiguo en el que se habla de Candeleda, según un artículo de Carmelo Luis López aparecido en este periódico, es de 1189 y trata del privilegio otorgado por Alfonso VIII para fundar Plasencia a costa del término del concejo de Avila. Ya está, aquí los tienen. Tres nombres ineludibles al hablar de Candeleda: Avila, Plasencia y Talavera. No se puede olvidar que Ta-

nos unen desde hace siglos.

Unión

Por los azares de la historia, estamos repartidos entre Extremadura y las Castillas. Bien, así son las cosas por el momento; pero esa división no puede hacernos olvidar lo mucho que tenemos en común y es por eso por lo que la fiesta de Chilla es tan importante, tan significativa. No lo sería si sólo acudieran los de Candeleda, o lugares muy cercanos. No. Desde Calera y desde Mejorada vienen andando hombres y mujeres cuya intención piadosa y devota puede ser interpretada como una forma de afirmación de lo que hay de común entre nosotros.

He dicho que no debemos olvidar la rica herencia que compartimos, pero añadiré algo más; sólo no podemos olvidarla sino que tenemos un trabajo añadido; vigilar que ese valioso legado no nos sea arrebatado. Aunque parezca imposible, pupulan por ahí auténticos esquiladores de raíces y tradiciones; algunos recién conversos -la especie más peligrosa- al Estado de las Autonomías, por ejemplo, suelen hacer mangas y capirotos de lo que encuentran y arriman el ascua a la sardina de sus conveniencias. Si alguien no me entiende, me explicaré. Acaba de caer en mis manos una reciente publicación gastronómica, un libro de recetas extremeñas; pues bien, una de esas recetas pretende ser un "cabrito a la extremeña". Léida la receta uno no puede dejar de pensar en Candeleda. Pues ni una sola referencia. ¿No sería más correcto hablar entonces de "cabrito a la verata" o "de la Sierra de Gredos"? Hay que tener cuidado, ya digo.

El mayor peligro que corremos, es el olvidar o desconocer nuestra propia historia, lo que nos lleva a la indefensión frente a los demás. Por cierto, no creo que sea casual que tanto Talavera como Plasencia hayan tenido que alzar sus voces ante las instituciones para denunciar el abandono en que están sumidas. Ya es casualidad que estemos hablando de sitios tan próximos y relacionados. Candeleda en eso tiene suerte y es que, sin duda, es la joya de la corona; por eso se entiende bien la actitud del candeledano que enseña las bellezas de su pueblo con satisfacción y orgullo, pero con cierto temor a que sean "demasiado" conocidas.

Cuando la fiesta de la Virgen de Chilla esté en todo su apogeo y los hombres y mujeres se mezclen con los que llegan de Mejorada. Calera y muchos otros pueblos de la zona, tengan por seguro que, sean ellos conscientes o no, además de realizar un hermosísimo acto de fe y amor a la Virgen de Chilla, estarán proclamando a los cuatro vientos que ellos y las tierras a las que pertenecen, todas esas hermosas y queridas tierras, han tenido, tienen y van a tener mucho que compartir.



Uno de los diversos molinos celtas encontrados en Chilla.

JESUS MORALES

uno habla con alguien de Calera o Mejorada, y sobre todo queda, como decía, la demostración de que hay unos hombres que tienen mucho en común.

Raíces

No sé si importa mucho que el pastorcillo Finardo fuera de Calera o que el Condestable Juan Briceño viera la luz en Mejorada y recibiera la ayuda de la Virgen de Chilla en un mal momento. Supongo que sí importa, sobre todo a caleranos y mejoreños; pero con todo, a mi me interesa más resaltar que Chilla y su fiesta son, como antes dije, la demostración sencilla y como tal indiscutible, de los lazos que unen a estos pedazos de tierra divididos entre Castilla y Extremadura.

Desde Chilla en un día claro se ven los pueblos de la Vera, la Campana de Oropesa y una parte de la Jara. Todo eso y más alcanzan los ojos. Por mucho que los administradores se empeñen, la geografía natural siempre acaba imponiendo su ley y la fiesta de la Virgen de

la tradición exige comprar cecezas traídas expresamente desde los árboles de la vertiente sur de Gredos, en demostración palpable de corrientes comerciales antiguas. Pero eso no es todo; oigan hablar a alguien de Poyales y luego, que digan si su acento, sus giros coloquiales o sus aches aspiradas tienen más que ver con las maneras de hablar de los castellanos de arriba o con la de los veratos vecinos.

Supongo que nadie se sorprenderá si digo que los últimos estudios etnográficos llevados a cabo en la Sierra de San Vicente, por la Diputación de Toledo y que han dado como resultado el "Inventario de Etnología y Artesanía de la Provincia de Toledo" han demostrado la influencia intensa en los ajuares y artesanía en los pueblos de esta zona, de pueblos de Avila como Navalosa. También otros lugares abulenses como Guisando, han influido poderosamente en otros toledanos como Navalcán o Parrillas y es que, cuanto más se profundiza, más se desbroza el camino y se convence uno de que es mu-

lavería y Plasencia firmaron unos tratados para defenderse conjuntamente del insaciable apetito de tierras fértiles de los caballeros abulenses que, frecuentemente hacían correrías hacia el sur en busca de mejores condiciones en todos los sentidos.

Cuando tenía la oportunidad de ocupar tierras despobladas lo hacían sin vacilar. Miguel Méndez, médico de Velada e infatigable investigador de las cosas de su tierra, me recuerda que los primeros señores de Navamorcuende y de Velada, señores feudales que repoblaron esos lugares, tenían el apellido Dávila lo cual, creo, no necesita de mayor explicación. Refuerza el argumento señalándome que Velada, lugar pegado a Gamonal actualmente barrio de Talavera, perteneció hasta hace muy poco al Arzobispo de Avila, prácticamente en las puertas de Talavera. Además, aún existe una finca llamada "Cerro Dávila" donde se sitúa el primer poblamiento medieval de la actual Velada. Supongo que no hace falta insistir ni seguir aportando datos para comprender los lazos que

Algo de Candeleda y sus fiestas

E. CORREDOR PAZOS

Candeleda no es una Villa de apagadas ruinas. Candeleda se revitaliza de generación en generación.

El vértigo a que se ve sometido. El exordio de ayer y de hoy. Ese hombre que arrastra sus inseguros pasos. Ese bipeo que quiere dominar el universo está lleno de inquietudes. Galopa tras lo desconocido. Se aparta de lo prosaico. De lo estancado. Toma de la naturaleza o se separa de ella según el perfil de sus pasos. Algo de esto le inquieta a esa escala de seres que separan el polvo y las telarañas de los incunables. Que manchan también sus manos entre arcilla. Que remueven las capas de tierra que les cuenta lo que pasó en la rústica Candeleda. Van trillando la mies del tiempo con los medios que tienen a su alcance. En Candeleda, como en todo el orbe, está el cadáver de la vida sobre la mesa de disección a que la someten los inquietos. Los buscadores del saber. Estos hunden el bisturí en sus entrañas históricas. A veces tocan algo imprevisto. Y ante la sorpresa, se elevan fátuamente sobre sus menguados talones. Se sienten ególotras algunos. Se ceba en ellos el desprecio al hombre primitivo o al de al lado. No se han parado a pensar algunos supersabios, que



La subida a Chilla, una tradición arraigada de Candeleda.

CARRASCO

tienen en sus manos el termómetro de la sabiduría, la frase de Amiel "un error es tanto mas peligroso cuanto más cantidad de verdad contenga".

Si nuestros antepasados hubieran carecido de raciocinio, del pensar, del discurrir, nosotros no cabalgaríamos hoy en el potro del lujoso progreso. Estas reflexiones nos llevan a leguas y leguas del tiempo en que venían a pie unos. Con medios poco potable otros. En nuestros días suben al templo desde aquellas distancias en cómodos vehículos y en tiempo que no soñarían aquellos héroes de las calzadas. Pero que a sus capas generativas se lo debemos.

Volveremos más alto si es posible. "Los ciegos", dijo un filósofo, "sólo tienen los ojos para llorar". Cojámosles del brazo para que la vida no le menosprecie si está a nuestro alcance la claridad.

Subida al templo.

Viajero, si subes a Chilla, a la función religiosa. Antes de ver la paloma blanca del Santuario. Frena un poco el vehículo. Verás a pie enjambres de romeros, gentes acomodadas, gentes humildes, mujeres y hombres artríticos, ancianos rompiendo materialmente sus articulaciones. Sus rodillas, sus pies hinchados, músculos

al filo de la incapacidad, músculos que impiden la rapidez del paso. Gentes casi cerrada la luz de sus ojos, cargados de nebulosidad. Todos miran al frente. No temen la fatiga de sus bronquios. El forzado latir de su corazón, arriba, siempre arriba entre un encendido, fuego de fe.

Detén tu vehículo viajero. Mira si puedes, sin que suba por la garganta a los ojos esa fuente emotiva de lágrimas que se concentran con unas lacias canas. Con surcos en la frente y caras de piel pastosa y amarillenta. Ellos meditan la frase de Horacio: "En mi virtud me envuelvo". Así fueron y son los que llevan un fardo de

esperanza infinita sobre los hombros. Ya lo dijo Aristóteles: "la esperanza es el sueño de los hombres despiertos".

En lo alto de tantos deseos, de tantas esperanzas, de tanta fatiga, un cuadro único. Una blanca pincelada, un pequeño templo arropado por un túnel de verdor. Hacia ella, la luz plena del meridiano. Hacia ella también, la sinfonía de unas cristalinas aguas que se escapan de las entrañas de los señores de la Carpetana, del propio Almanzor y sus hermanos.

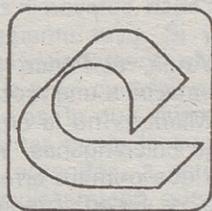
Corren veloces los cristales líquidos. Y en el descanso. Los remansos espumosos. Hunden sus lindos pies las ninfas para medir su belleza en el delicioso recodo de las aguas. Surtidores que salen de las entrañas del propio Gredos. Que bajan en un rezo musical para acariciar los divinos pies de la Patrona de la Comarca.

Terminadas las fiestas religiosas, indígenas y comarcas descendiendo del templo en verdadera camaradería. Abajo los espera Candeleda con bandejas de cariño. Engalanada de espectáculos mil. Claro está; sin olvidar la Fiesta Nacional, aquí muy acusada con encierros por nada ni por nadie igualados. Tarde de toros. Noche de fuegos de artificio. Bailes tradicionales y de la mayor modernidad. Rondones en la Plaza Mayor. Suena entre bandurrias, laúdes y guitarras, la voz gloriosa de la garganta de una Candeleda cerrando la madrugada.



LA DEVOCION DE CANDELEDA A SU VIRGEN.-

Los candedanos han dejado bien patente, año tras año, la devoción que muestran hacia su patrona, la Virgen de Chilla. Muestra de ello se refleja en las multitudes que se dan cita en la Romería hacia el Santuario de la Patrona. Son miles y miles de fieles que, tanto de Candeleda como aquellos hijos del pueblo que se trasladan hacia su pueblo, para no faltar a la cita con su Virgen, porque ante todo y por encima de todo, es su Virgen, su Patrona, su protectora y guadora. Por ello durante horas siguen fieles a su imagen en su Romería. Es una tradición que dice mucho sobre el cariño que los candedanos demuestran hacia la Virgen de Chilla, por ello la siguen durante horas y la ofrecen y la piden todo aquello que creen necesario para su vida, porque saben que Ella, su Virgen, les escuchará. Foto: CARRASCO



LOS CARRAOS

NUESTRAS EMPRESAS MARCAN LA DIFERENCIA

FÉLIX SÁNCHEZ MAROTO
CARNICERÍA - CARNES PROPIAS

Teléfonos: 38 07 89 y 38 01 57

RESTAURANTE

Don Finardo

Teléfono: 38 08 22

COOP. LA LAGUNILLA
DISTRIBUIDOR



Teléfono: 38 06 41

C/ Gredos, 4, 7 y 9

— CANDELEDA (Avila) —

TOMAS MONFORTE GOMEZ

La Cofradía informa de las obras en el Santuario

Una vez más, y con motivo de las fiestas de Nuestra Patrona, la Santísima Virgen de Chilla, por medio del "Especial Fiestas" que tan primorosamente edita El Diario de Avila (no en vano su Director es un candeledano de pro, y devoto donde los haya de esta guapísima Virgen) una vez más, la Cofradía de Caballeros quiere informar de las pequeñas o grandes cosas, según se miren, que se han venido realizando a lo largo del año en el entorno del Santuario. Grandes cosas, porque aunque sean pocas o chicas, se han hecho con mucho amor, entrega y sacrificio, y gracias a la aportación económica que suponen los donativos de sus devotos, porque de donativos o subvenciones oficiales, no sabemos de qué color son, aunque nuestra fiesta esté declarada de Interés Turístico, pero claro, la culpa es tal vez nuestra, porque no practicamos la máxima evangélica de "pedid y recibiréis".

Dejemos estas pequeñeces, los asuntos del dinero y el pedido, que siempre son cosas engorrosas, y vayamos al grano. Este año, cuando el día de la Gran Fiesta nos congregue a todos, nos encontraremos con un paraje, que si siempre nos ha llamado la atención por su verdor, este año aún más, gracias a las obras de captación de aguas, mediante la construcción de un depósito de unos cincuenta mil litros, y su distribución por medio de una red de aspersores, que permiten regar con facilidad y mantener siempre frescas las zonas más próximas al Santuario. Con ello también hemos con-



Obras recién terminadas de las cuadras de la Casa del Santero.

CARRASCO

seguido suprimir la motobomba con la que se extraía el agua del pilón de la fuente de los cuatro caños (siempre insuficiente) para el riego de todas las praderas y arbolado, y el enojoso y molesto ruido que durante las horas de la madrugada, o las últimas de la tarde, alteraba el silencio y la paz de los alrededores, y sobre todo de los vecinos y visitantes, y si no, que se lo pregunten a nuestro querido amigo y corresponsal de este Diario, Chuchi, al que aprovechamos

la ocasión para deseársela una pronta recuperación del último susto que le ha dado su rebelde corazón, y que pronto pueda disfrutar de ese silencio y esa paz de su querida Chilla, de la que se ha visto temporalmente apartado desde los comienzos del verano.

Otra de las obras que se han llevado a cabo ha sido la transformación, de lo que conocíamos como "cuadra" adosada a la casa del Santero y que albergaba... "de todo", incluyéndose en este de todo, desde los

aperos de campo, hasta todos los habitantes de la fauna propia de esos habitáculos, hasta cierto punto infectos e inmundos. Pues bien, la dicha cuadra se ha transformado en dos dependencias, baja y alta, habilitándose la baja para un cuarto de aseo moderno y funcional para uso y disfrute de quienes pasan todo el santo año cuidando el Santuario, y la alta ha quedado transformada en una pequeña habitación, muy recoleta ella, y con un servicio-aseo adosado. Una puerta la co-

munica con el salón que en la parte alta de la vivienda del Santero, se destina al servicio de la Parroquia y Cofradía, dependencias éstas muy apropiadas para el retiro y la meditación en este lugar que aún la Naturaleza conserva, la mayor parte del año, alejado del mundanal ruido.

Estas son las obras más importantes realizadas de las aprobadas en la Junta General del pasado Noviembre. Luego hay otras de tipo menor consideradas de mantenimiento, así como, la consabida repoblación de árboles, porque estamos convencidos de que el árbol que no se cría, es el que no se planta, y la Cofradía sigue empeñada en que este lugar sea una explosión de naturaleza viva, tanto para la conservación de su habitat, como para sosiego y disfrute de las personas que nos visitan.

Un año más invitamos a todos los devotos de Santa María de Chilla a venir a postrarse a sus pies el día de su fiesta, segundo domingo de Septiembre. Estamos seguros que no faltarán, ni Veratos, ni del Campo Arañuelo, ni de tierras de Talavera, Calera, Mejorada, Segurilla, pueblos estos especialmente vinculados con la devoción a la Virgen y que tienen en su Fiesta un papel destacado en todos los actos religiosos. A todos ellos les damos desde, ya, la más cálida de las bienvenidas en nombre de Ella, y todos juntos la rezaremos y la cantaremos con aquella de sus letrillas que dice: TE ACLAMAN POR MILAGROSA / LOS PUEBLOS CIRCUNVECINOS, POR LOS FAVORES DIVINOS, / DE TU MANO PODEROSA. / EN TI TIENEN, REINA HERMOSA, / DE SUS MALES DEFENSORA, / AUGUSTA REINA DE CHILLA, / SEDNOS MADRE Y PROTECTORA.

Diálogos estelares

J.M. MARTIN DE BLAS

Lo que a continuación se expone se encuentra en el subconsciente de cualquier candeledano. Esta conversación es ficticia, por tanto, soñada, pero nadie podría asegurar que no es real o pudiera serlo, que se hubiese desarrollado ya o en un futuro, e incluso, que ahora mismo suceda en algún lugar de Candeleda. Se trata de dos candeledanos sencillos, anónimos, que bien pudiéramos ser cualquiera de nosotros...

-¡Chacho, ayúdame con estos archipreres!

-Voy...

-Pero date prisa, cantamañanas, que me va a tocar la parte y no llevo. ¡Ven echando virutas!

-¿Es que tienes asparavanes? Si ya te he dicho que voy. Me voy a añurgar con este cacho tasajo.

-No, lo que pasa es que he ido a coger higos a jañiquín con el cagatrochas de mi cuñado, y el muy zascandil ha pisao chapaletina y sa dao una cuerpa..

-Pero, ¿Tu cuñado, el goyoría ese que vive en cá tu madre?

-El mismísimo. Tumbao en el sequero toda la mañana como un sansirolo. El dice que sa farao por ir metiéndose los jarapales con una mano.

-¿Y la otra?

-En la otra llevaba una caja de higos. Menúa esparramina. La caja entera zaleá.

-Pues antiel me pasó algo así. Estaba jalbegando, pisé una almorzá de alcagüeses y me di tal barquinazo que no pude aviar los animales.

-Hablando de animales, en tu familia, todos bien, ¿no?

-No te arregostes conmigo, que te endiño un jetazo.

-Bueno hombre, si yo lo decía por hablar de algo.

¡Andá, el Perico haciendo arrumacos a una moza!

-Mientras no la arruñe o la haga chichirigañas. Yo sé de una que primero arrea el cantazo, y luego, pregunta. Vamos, que no te deja ni rebullirte.

-Hay que ver, este verano no he podío apretarme ninguna charcá. Estaban todas las tabernas a jimbote.

-Pachasco. Si es que na más que había tomateros. A mi tampoco me han vagao, porque hay un caldúo por ahí, que cada vez que le veo, me desatanto toíto.

-¿Sabes que la ha espichao el "Canelo"?

-Pobre tuto. ¡Con lo bien que te guardaba las borras! ¿Era ese que tenías en la sajurda con los guarros?

-Con tanto palique se me ha pasao la parte. Vámonos de parranda y de paso mojamos



Los candeledanos tienen su propio lenguaje.

CARRASCO

el pasapan. Acércate en cá tu hermano a por rin-ran, que yo pongo el vino.

-Con un tacique pan y un cacho queso hacemos la fiesta completa.

-De resultas venimos a resulta, vamos a ello que ya están aquí las Fiestas y hay que correr la capea.

-¡Cuidiao!

**NUEVO
ALFA
155**

INSTINTO Y TECNOLOGÍA

Un instinto más seguro, más fuerte, gracias a los últimos avances tecnológicos: Motores de 6 cilindros en V, Turbo 16 V y de doble encendido (Twin Spark), gestión electrónica, control electrónico de la suspensión, tracción integral permanente, dirección asistida de dureza variable, ABS de última generación, climatizador automático, carrocería de máxima rigidez flexional y torsional, habitáculo con alta capacidad de protección.

ABRIMOS INCLUSO SÁBADOS POR LA TARDE



AUT. CERVERA

Eduardo Marquina, 15 y 31

Telfs.: 224854 y 251417

AVILA



Un grupo de jóvenes candedanos devolvieron la visita a Major.

CARRASCO

Candeleda recorre Europa

MAMEN

Aunque parecía que el día no iba a llegar, por fin nos volvemos a encontrar novatos y veteranos, el 30 de junio dispuestos a recorrer esta vez, París, Londres y Escocia. Nuestra andadura comienza con risas y recuerdos de viajes pasados que animan a los que van por primera vez. Nos dirigimos en nuestro primer día de viajes hacia Bayona, parando primero en San Sebastián y remojándonos los pies en "La Concha", así como degustando el vino y los pinchitos típicos por el casco antiguo de la ciudad para despedirnos de España.

De San Sebastián a Bayona y día de descanso y relax para prepararnos a empezar ya a tope, pues al día siguiente nos esperaba el paisaje de los campos de Loira camino de Futuroscope, que si nos dejó con la boca abierta, era sólo el comienzo de lo que nos esperaba por ver.

Seguimos camino hacia París ya deseosos de llegar, ver y palpar por nosotros mismos toda la cultura y el ambiente bohemio de esta ciudad. Sólo estando allí andando por sus calles y viendo desde la Torre Eiffel sus Avenidas, el Sena, sus Museos, es como, llegas a entender y comprender el encanto que esta ciudad encierra. Nos dejábamos decir que ya antes nos había fascinado Versailles, principalmente sus jardines, y la vuelta en autocar que tuvimos el privilegio de realizar por las calles de París, culminando en los Campos Eliseos, imaginándonos ya lo que sería cuando viéramos desde España a Induráin, si todo iba bien, pedaleando con su bicicleta.

Si ya no nos cansábamos de decir lo maravilloso que nos había parecido todo lo que habíamos visto, llegó el gran día de ir a Eurodisney; aún está

por saberse quiénes disfrutamos más si grandes o pequeños; de aquí no se puede decir más, hay que ir y meterse en todo este mundo de ilusión y fantasía. Y de nuevo en marcha ya dejando el francés a un lado y preparando las nociones de Inglés, parece mentira los recursos que afloran cuando tienes que desenvolverte fuera de tu país, no te frena nada, quizá por las ganas de no dejarte un rincón sin ver de todo lo que cada sitio puede ofrecerte.

Si hay alguna manera de definir Londres, puede ser por su movimiento, el ajeteo de coches y personas, y al tiempo el relax que proporcionan sus grandes parques. Aquí pudimos ver el British Museum y la National Gallery, con varias salas dedicadas a pintores españoles. Ya habíamos hecho la mitad del viaje, y de Escocia no nos habíamos hecho mucha idea de como podría ser, no hizo falta predisponernos a nada, sus paisajes llenos de verdor nos envolvieron, la culminación fue su capital. Edimburgo, prácticamente medieval, con sus calles de piedra que te hacen saborear y apreciar el placer y el valor de lo antiguo.

Seguimos hasta las tierras Altas para no perdernos el famoso Lago Ness; y ya habíamos tocado fondo, empezaba la vuelta y todos seguíamos con ganas de ver más, pudimos recorrer un poquito de la ciudad de York, la más antigua de Gran Bretaña, y de nuevo a olvidarnos del inglés y a retomar al francés, nos hacía falta para poder disfrutar del parque de Obelix y Asterix ¡qué mejor manera que volver con la ilusión y la fantasía renovadas!

Desde aquí nos despedimos y volvemos a nuestra entrañable España, paramos a desayunar ya pasada la frontera, los bocadillos de tortilla nos parecían fabulosos y había quien ya

soñaba con el magro con el pimientito, las migas. Esta vez dejamos atrás San Sebastián, para comer en Burgos, donde ya empezamos a encontrarnos con gente de Candeleda, todo había sido fascinante, pero la añoranza y el cariño por la tierra empezaban a aflorar....

Y hasta ahora ha sido decir lo que vimos, y lo que fue nuestro viaje, pero es indescriptible poder traducir en palabras lo entrañable que es convivir quince días, 56 personas: no hay edades, no hay veteranos ni novatos, nada es exclusivamente tuyo. Si ya de por sí el viaje fomenta el poder crecer a nivel cultural, porque lo que ves, lo que vives y experimentas es de lo que realmente aprendes, a esto hay que añadir también, que no es sólo cultura de lo que te impregnas sino de amistad, sinceridad, compañerismo, solidaridad, humildad, valores que vas desarrollando y que hacen mella en tí, no sólo durante el viaje, sino durante todo el año en el que vas preparando el día señalado.

Te cuestiones que si esta convivencia es posible que se de, no puede ser casual, sino reflejo de la propia idiosincrasia de las gentes de este pueblo, quienes escribimos estas líneas, hemos tenido la oportunidad de estar no sólo en el viaje, sino de disfrutar de días de descanso y de sus populares fiestas, siempre sorprendida de la acogida que he recibido, la naturalidad y espontaneidad que notas que les sale de dentro y que te hacen sentir como si formarás parte de su entorno desde siempre.

Sólo me queda decir que no se puede pedir más, y que no se si habrá algún otro sitio de España en que las gentes de un pueblo se unan para poner al alcance de todos la cultura y algo aún más importante: hacer experiencia de lo que es convivir.

Piropos a Candeleda

MARIANO RETAMAL

En las riberas del Tiétar,
donde su valle termina y da
comienzo
la Vera, hay un pueblo muy
bonito
que se llama Candeleda.

Qué bonito sobre todo en
primavera,
con los cerezos en flor y
abiertas las
azucenas, confundiendo su
blancor con
la nieve de la sierra.

Los naranjos florecidos, en
los
paseos las palmeras, y los
geranios
colgando en los balcones de
madera.

Los rosales con sus rosas,
trepando
por las paredes, de las fa-
chadas más
viejas.

¡Qué contraste!

Rosas, rosales, cal y made-
ra.

Mira si será bonito, que has-
ta por
tener tiene... madroños, al-
mendros y
chumberas.

¡Qué bonito es Candeleda!

¡Qué no se lo cree!

Venga a verlo cuando quie-
ra. Como a
hermanos recibimos a los
que vienen de
fuera y, se quedará prenda-
do cuando vea
tanta belleza.

Andalucía la llaman y, no
tenemos
el Guadalquivir. Pero tene-
mos el Tiétar
y las Gargantas de Gredos
que nos riegan

nuestras tierras. Y la belleza
más grande
en lo alto de la sierra. Una
Ermita muy

humilde, hecha de cal y de
piedra, donde
está nuestra Patrona, orgullo
de Candeleda.



FINISTERRE, S.A.

COMPAÑÍA GENERAL DE SEGUROS
AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

RAMOS QUE TRABAJA
ESTA COMPAÑÍA:

- DECESOS
- INCENDIOS
- ROBO
- COMBINADO INCENDIOS-ROBO
- EDIFICIOS Y COMUNIDADES
- VIDA
- ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- PROTECCIÓN HOGAR
- CAZADORES
- JUBILACION DEL AMA DE CASA

OFICINAS DE:

ISABELO ALVAREZ

— SEGUROS —

OFICINAS:

Avenida de Portugal, 45

ÁVILA

ASISTENCIA PERMANENTE "24 HORAS"
EN EL TELÉFONO 25-43-32

COLABORA EN CANDELEDA:

VICTORINO ESCOBAR RODRIGUEZ

V Centenario del Encuentro Hispano-Americano

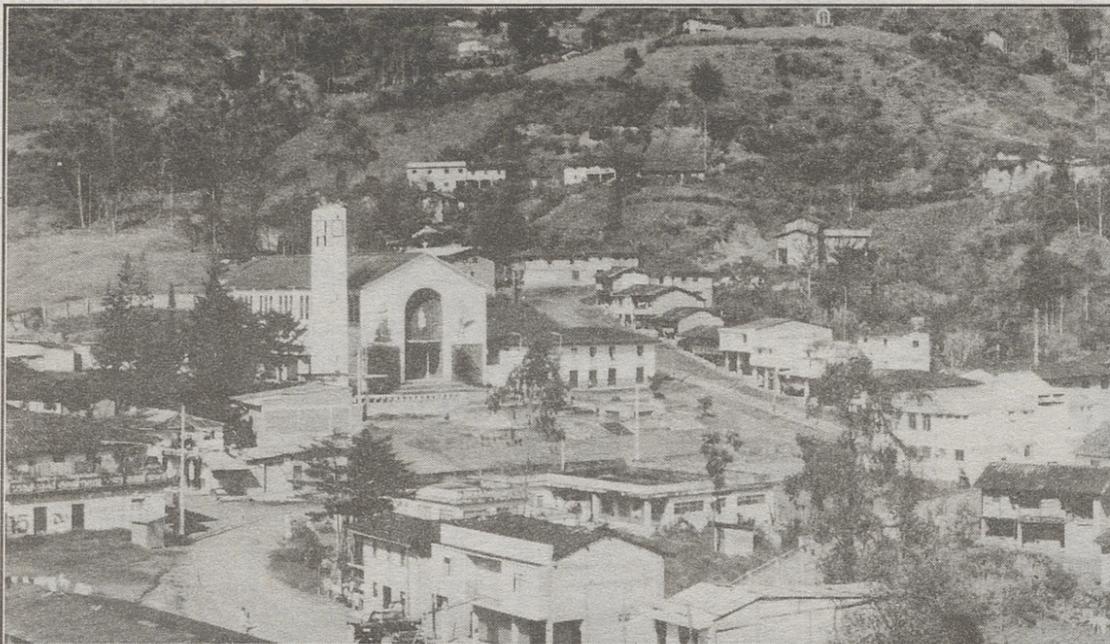
CLAUDIO GUTIERREZ

¿Qué tiene que ver Candeleda con este "encuentro" en sus fiestas anuales? ¿Qué puede importarnos esta celebración centenaria?

A primera vista, parece que nada. Y aproximándonos un poco: el recuerdo de una aventura gigantesca que unos hombres, bastante cercanos, llevaron a cabo casi sin querer. Pero, profundizando más, nos afecta mucho por la transformación que experimenta toda la vida. Dos continentes se encuentran por primera vez, se descubren mutuamente; y esto hace que cada uno se descubra a sí mismo como que era más pequeño de lo que se creía, como que le faltaba algo más para tener una experiencia más completa de ser terrícola, como que se abría su horizonte de vida. Nuevas experiencias y nuevas esperanzas; un respiro para una parte de la humanidad que se sentía encerrada en su círculo; otra realidad, otras gentes, culturas, religiones, y sobre todo otra concepción y estilo de vida. Uno de los grandes acontecimientos de la historia.

Y ¿Para quién fue mayor la sorpresa del encuentro? ¿Para América o para Europa? ¿Para nosotros o para ellos?. Todos quedamos sorprendidos y admirados. Para todos ha sido un encuentro fecundo: ambos continentes se enseñan y aprenden, traen y llevan, dan y reciben, admiran y dan que admirar, descubren y se dejan descubrir.

España se había preparado bien a este encuentro y sin saberlo; estuvo 8 siglos de entrenamiento durante la Reconquista: aprendió a fundar poblaciones nuevas, a hacer nuevas legislaciones e instituciones de gobierno; sobre todo aprendió desde la unidad de ser un pueblo a integrar, no a colonizar, a otros pueblos. Pero, la llamada ahora América también estaba preparada para el encuentro con el mundo, y aportó su talante y todo su ser para enriquecer a la humanidad. Sin la participación



Pueblo y Santuario de Chilla en El Oro, Ecuador.

CLAUDIO GUTIERREZ



Santuario de Chilla en Candeleda.

CARRASCO

de los "naturales" no habría sido posible hacer la fundación de aquellas hermosas ciudades, el florecimiento de las ciencias y las artes, la rápida creación de Universidades, el uso de la imprenta, el modelo de vida al que llegaron las Reducciones Jesuíticas -difícilmente alcanzable, e incluso los grandes santos que aquellas tierras dieron entre los nacidos y entre los llegados. Y es que los allí nacidos, probablemente como fruto del clima, la alimentación, las aguas y esa naturaleza exuberante donde ríos,

montañas y valles se dan al por mayor, son gente de actitud abierta, pacíficos y sobre todo acogedores. Es imposible que Hernán Cortés o Pizarro dominaran tantas gentes y tierras con tan pocos soldados y medios, sin la acogida y buena disposición de los nativos.

Bueno, y ¿qué nos pueden interesar todos estos datos? ¿Para qué sirve? Pues para celebrarlo como algo muy bueno y digno de admiración; pero sobre todo para aprender a ser humildes en la manera de enfocar este Centenario que de-

bera ser más un compartir bienes culturales y materiales que hacer cosas suntuosas que pueden ofender. Y España que ha tenido un papel preponderante en las reuniones de mandatarios iberoamericanos puede colaborar mucho al establecimiento definitivo de las democracias como al cumplimiento del compromiso mundial de entregar el 0'7 por ciento del PIB al Tercer Mundo. Quizás los que organizan el Centenario en España escuchen la voz de muchos grupos americanos que esperaban otra cosa.

De momento es difícil saber qué personas de Candeleda o alrededores tuvieron que ver con el Centenario que celebramos, y también con el intercambio posterior. Falta una historia científica de Candeleda y deseamos pueda hacerse para el año que viene. Algún personaje habrá que también haya sido de estas tierras y nos haya hecho presentes allá. Estamos muy cerca de Extremadura, de Besvis de Monroi, y casi de Gaudalupe que es como un cordón umbilical entre los continentes durante varios siglos. Estamos seguros de que viajó a tierras americanas la Virgen de Chilla, Patrona de Candeleda y también de Calera en aquel tiempo. Y viajó al Ecuador, corazón de América. Por supuesto que fueron los devotos, los agradecidos, los que la llevaban en el corazón, y no tenían más remedio que darla a conocer, entre ellos Juan Briceño a mediados del XVII. La Virgen de Chilla tiene su Santuario, actualmente reconstruido, en una Sierra de la Cordillera de los Andes, a unos 2.500 metros de altura, en la Provincia de El Oro. Precisamente es español, un vasco, el párroco actual de ese lugar y está comprobando la identidad de apellidos de los residentes para ver si coinciden con los de aquí. Y es que hay que reconocer que la integración de gentes, culturas, costumbres, entre España y América es de las mayores de la historia. Y yo creo que el mestizaje resultó muy positivo.

Escribo estas reflexiones en el campo, en un alto según se va al Santuario de Chilla, que sirve como balcón para contemplar los Montes de Toledo, la cuenca de El Tajo, Extremadura y muy cerca de Candeleda. Pastan las cabras cerca con su música de esquilas pacíficas, se desahogan las chicharras por el calor pesado y se ven y oyen los 4 últimos cohetes que indican que la novillada de la feria, del 22 de agosto va a comenzar. Y yo pienso que si es verdad que no sólo de pan se vive... que además de capeas y bailes, que están muy bien, bueno será pensar otras cosas dignas de celebrar, de recordar y agradecer. Son buena noticia.



"LES DESEA FELICES FIESTAS"

Hermanos Rivas Lancho, C. B.

TALLER DE CERRAJERIA Y CARPINTERÍA METÁLICA

Ctra. de Oropessa / n
Teléf. { Taller 380226 05480 CANDELEDA
Plar. 380948 y 381056 (Avila)

CHURRERÍA - BAR TENAZA

Especialidad:

Chocolate con churros

Ctra. Madrigal, 25

CANDELEDA (Avila)

BAR LAGARTIN

Local Climatizado

Ambiente joven

C/ José Zorrilla, 6
Teléfono 380336

CANDELEDA



Las costumbres, buenas o malas, dan y forman la vida de los pueblos.

ARCHIVO

Un pueblo es, en primer término, un repertorio de costumbres

AGAPITO RODRIGUEZ

Aún podemos establecer diferencias entre lo humano y la pérdida de valores, entre vivir y la sordidez de una ciudad, entre el reposo y el desequilibrio; lo racional y el absurdo. Los pueblos no abjurán de los términos que ocupan el primer lugar: las virtudes y rectas costumbres son su mejor patrimonio.

La vida del pueblo... ¡Como si cada pueblo no tuviera vida propia! Frecuentemente, esta expresión viene a sintetizar la tranquilidad, hospitalidad, fraternidad, y tantos valores perdidos en el neorrealismo, enterrados por el cemento de las grandes urbes. Cada pueblo tiene sus peculiaridades y están en un error, los que, por el mero hecho de vivir en la ciudad, se creen liberados, cuando son prisioneros y peyorativamente, les aplican idéntico tratamiento.

Hay pueblos donde los surcos, por un accidente, se dibujan torcidos; otros, en cambio, son rectos y profundos. En ninguno de los dos, sin embargo, puede definirse la idiosincracia de los moradores. Posiblemente ponga más amor aquel de renglones más sinuosos.

Cada pueblo vive conforme a las exigencias que le vienen dadas por imperativos de las Leyes de la Naturaleza, por tradición. Por eso que todo es distinto, no se puede explicar el concepto como si todos los pueblos fueran consustancia-

les con el mismo comportamiento. Ni siquiera por proximidad geográfica, tienen algo en común, a veces.

Nuestro pueblo, cuando hablamos del conjunto que forman la patria, son todos y cada uno diferentes. Por eso que la vida del pueblo... no pasa de ser un axioma de resultado negativo, una contradicción. Es verdad que nos empeñamos en buscar gestos, aficiones, sentimientos que nos resulten afines, pero cada cual tiene su "pose", su caricatura; se apasiona por distintos colores y con otras diversiones; siente más o menos profundamente; somos diferentes, como lo son nuestros pueblos aunque unos y otros estén contruidos con iguales materiales, aunque hayamos nacido bajo el mismo techo y nos hayan criado con leche de la misma "ubre" y nos arrullara la misma voz.

Los pueblos...; la vida de los pueblos es diferente con respecto a la ciudad; pero también entre sí. Por eso, habrá que poner mayor énfasis en el singular al referirnos a ellos, o mejor, concretar su peculiar forma de apreciar la vida.

Establecer comparaciones es un tópico, como lo es decir que son odiosas. Por ello sólo, a modo de ejemplo, definiré esos dos pueblos vecinos que, sin que exista motivo que los justifique, han optado por dos modelos de vida diferente. Mientras uno vive para descansar, el otro lo hace además para recreación; uno es conservador a ultranza, reservado,

resignado, el otro "progre" (que no "progresista"), inquieto, espléndido; el menos decidido se conforma con soportar incomodidades, ya sea vistiendo modestamente, ya teniendo que ir a buscar agua a la fuente pública, ya tener por techo unas encorvadas y carcomidas vigas de madera, ya comiendo la hogaza de pan asentado, o pasarse el domingo jugando a las cartas en la penumbra de la taberna; mientras que el que se siente influenciado por el progreso, prefiere fijarse en la última moda de vestir, disfrutar de la ducha o el baño de agua caliente en invierno y aislar las paredes de la casa de temperaturas extremas, y comer el pan reciente de barra de viena, y disfrutar de la discoteca, el cine o la cafetería.

Son pueblos hermanos pero que tienen distintos conceptos; el más humilde reprocha al más avanzado de dilapidar los bienes, éste piensa que aquel no sabe disfrutar de esos bienes.

No quiero entrar en quién es el equivocado, si es que alguno lo está; lo que pretendo decir es que la vida del pueblo es, a pesar de esas grandes diferencias, la que puede aportar esa tranquilidad que buscan los que se han metido en la aventura de padecer "stres", la insolidaridad; de esconderse en el anonimato y subordinarse a esas reglas automatizadas de las grandes metrópolis.

Por eso, genéricamente, se dice: la vida del pueblo...

Candeleda y sus campos

D. CARREAS RODRIGUEZ

Soy un candeledano de los no pocos que por unas u otras circunstancias tuvieron que marchar de su pueblo y que iniciaron su vida en distintos puntos de la bonita geografía española, el simple hecho de estar fuera de esa tierra, donde por primera vez vimos la luz, dimos los primeros pasos, empezamos a decir las primeras palabras y muchas otras cosas más, puede ser entre otras, el motivo de que no hay un día que nuestra gente y nuestra Patria Chica no pase por nuestra mente. Esto es lo que me ha dado valor para atreverme a dedicarle a nuestro pueblo la poesía que he titulado CANDELEDA Y SUS CAMPOS.

De ti arrancan los caminos que tú campos van buscando

contigo viven sus dueños en ellos siempre pensando Esos campos todos tienen un nombre y una memoria y todos están inscritos en el álbum de la historia En algunas ocasiones se van vendiendo y comprando

y otros se van dividiendo porque se van heredando. Pero siguen con sus nombres

que un buen día les pusieron

y quedaron bautizados para que fueran eternos.

Cerrocrespo

Tablilla

El Manchón

y Lagunilla

Charco de los Prenderos

Cerro de las Tejoneras

barranco de Baldibujos

y en los cerros también

el cerrillo Buho

Tafarra

y el Carrascal

Baconcejo

y el Guindal

el cerro de canta El Gallo

fuelle de los Castañuelos

la viña del tío Pablazo

y el puente Castañarejo

Huertarrona

los Morales

La Mesa

y los Tomillares

las alegas de Don Bruno

lanchas de Navalpilón

la majá de los gabanes

punte el Puerto y Reventón

Escalante

Cadeleilla

las Zorreras

la Jesilla
la Mogorra de la Goma
venero de la Jornilla
arroyo de la Lobera
Portachito y puente Chilla
el Robledo
el Borbollón
la cuesta de los Correos
las Monjas
y el Gargantón
El Palancar
el charco de la Justicia
Cornicabra
y Enebral
el cerro del Espinazo
barranco del Helechar
tejas de Robledillo
y cuerda del Madroñal
Los Nabarillos
la cantina de la Masía
el Horco
y el Chaparral
la Becerra
el Gamboal
las Cabeceras del Llano
el Lomo
y pico Caramonal
Peña Escrita
los Revertederos
el Charcazo
y el Chorrero
barranco de Mingandangas
vuelta del Esparragal
los Viveros
y el Joral
la fuente de los Gandules
camino de las Posás
las Planas
y el Alisar
la Lobera
canal del Esvilrriero
el Avión
y el puente de los Riveros
los anchurones del Lomo
Remolinos
cuesta el Barro Colorao
y la vega de Palillo
el Postuero
la Canaleja y Calero
y en el límite provincia
allá con la de Toledo
está el Baho de Banconcejo
las Santanillas
los praos de Grajo
los cerros de los Pelayos
y un lugar muy resguardado
conocido por Llanazo
los Cerros
la Nava
Pradera de Carretero
y la pradera de las Salas
el Alamillo
Machalino
Cardenillo
y hacia el norte de las Mesa
está la Vega del Pino
Los Varquetes
Baho de los Fresnos
cerro de los Alicates
y Portilla siete Veneros
(...)

BOLETIN DE SUSCRIPCION/1992

Reciba en su domicilio EL DIARIO DE AVILA

EL DIARIO DE AVILA

Departamento de Distribución y Ventas

Plaza de Santa Ana, 2. ☎ 25 15 36 —05001-AVILA

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Capital y fuera de ella (Excepto Extranjero)	Mes	Trimestre	Semestre	Año
	2.000	5.900	11.700	23.400

FORMA DE PAGO (Indico con una x la forma en que abonaré mi suscripción).

- Domiciliación Bancaria Giro postal
 Cheque bancario Personalmente

D. D.N.I./C.I.F.
Calle..... N° C. Postal.....
Población.....
Desea suscribirse a EL DIARIO DE AVILA a partir del díadel mes de de 19.....
por un período (mes, trimestre, semestre o año).

DOMICILIACIÓN BANCARIA

Muy señores míos:
Ruego a Vdes., que, a partir de la fecha y hasta nueva orden se sirvan abonar a EL DIARIO DE AVILA los recibos de suscripción a mi nombre.

Banco o caja.....
Agencia..... Dirección.....
Titular de la cuenta.....
Firma:..... C/.....
Fecha.....

Más apuntes taurinos para la función de Nuestra Señora de Chilla

EUGENIO C. PAZOS

Múltiples veces mis paisanos, que conocen mi afición al mundo del toro, me han estimulado para que escribiera algo de este animal en las fiestas religiosas, que anualmente se vienen celebrando en honor de nuestra Patrona. Si supiera reproducir lo que siento, os abriría las ventanas de mis eternas ilusiones. Esto lo hacen con facilidad los elegidos de la pluma. Os narraría, con más o menos colorido, mis aventuras en capeas, majadas, prados, cercados y otros lugares campestres y de la Corte española. Por estos caminos y lugares, me arrastró esa droga que algunos tomamos de pequeños, y de la que no se puede a pesar del riesgo, dejar en la vida.

Unos ligeros apuntes de la fiesta serán los que se necesitan bosquejar, algo que emplearíamos volúmenes de folios para un análisis acabado.

El toro, se ha dicho, ha sido el animal totémico de nuestra civilización. Los valores de la filosofía le han colocado en el pedestal que hoy conocemos. La antropología. La historia de las religiones, sitúan los contactos con el toro, deducida su sabrosa carne, entre los más destacados ritos de la fertilidad. Pinturas rupestres nos familiarizan con él. Nos lo apuntan.

Estos animales con el roce de grupos humanos, desprenden una apreciación distinta, tanto desde las alturas del Nepal a las llanuras de Polonia o las depresiones del mar Muerto. En la isla de Creta ya figuraban las atracciones y juegos con el toro, que encontró Tesseo. Es animal que hundió sus raíces casi en lo universal. En unos lugares tenemos la vaca sagrada de la India. Tribus primitivas africanas soltaban un toro. En su nueva aparición, fijaban estos grupos sus pequeños estados. Almicar Barca, padre de Aníbal, y General Cartaginés, instruyó al hijo la técnica de la guerra, 247.a.d.J.C., empleó a toros en una batalla contra el enemigo, poniendo teas encendidas en los cuernos, como delantera de ataque de sus vanguardias.

Aparecen estas reses en



El mundo de los toros, de gran arraigo en Candeleda.

ARCHIVO

otros lugares con función útil de labores agrícolas y apropiadas a los transportes. En la variedad brava, la habilidad de burlar la acometida de estos cuadrúpedos, se conoce por los investigadores, arqueólogos y etnólogos, como de tiempos prehistóricos de la antigüedad española. Hoy se rechazan criterios, que en el siglo pasado, sostuvieron la tesis, que el origen de la lidia de toros, se debió a la influencia de romanos y árabes. Estos hechos fueron siempre privados del pueblo español.

En las partidas de Alfonso X, el Sabio

Impresas en Sevilla, en 1462, contienen preceptos de la lucha del hombre con el toro. Entre las modalidades que vamos a citar, llevaban al animal por el novio y acompañantes, a presencia del domicilio de la presente casada. Esta, suponemos engalanada, desde las ventanas o balcones de su casa, se recrea en la presencia de la estampa del hermoso animal. Representante del poder de la fecundidad. Terminado el rito, le sueltan en su habitat. En plena naturaleza. Esta

diversión por calles, era fugaz. Aparecía y desaparecía en un momento. Este deleite público y el deseo de permanencia en la distracción, hubo de discurrir en la formación de los cosos. Ya, en éstos, se remansaba durante más tiempo el acontecimiento deseado. Público y autoridades quedaban complacidos.

Aquí empieza la infancia de las corridas de toros

Se supone, más o menos, a últimos del siglo XV, o primeros del XVI. Se apoderan de ellas nobles y señores. El mismo Rey la practicaba a veces. Esto se repetía cuando los personajes lo celebraban en el campo. Era un honor ser admirados de grandes damas, nobles y plebeyos. Se empezó en equitación, ayudados en la liza por peones de a pie. Así se fue engendrando la inspiración de los ruedos taurinos.

Plaza de toros

Como no hay datos fijos, ya que el análisis de la arquitectura de los ruedos de toros, no ha salido que sepamos, a la

luz. Atengámonos a fragmentos sueltos, cogidos de acá y allá. En la época clásica, algunos de estos edificios, acusaban la mano de Ventura Rodríguez o Fernando Moradillo. Ahora bien; quien trazó los planos fue el arquitecto del Palacio Real de Madrid, el italiano Juan Bautista Sachetti, bajo la protección, y el mecenazgo del rey, Felipe V. Obra que estaba reservada, al abate de la misma nacionalidad de Felipe Jubara. Muerto éste, el Monarca se la encomendó a Sachetti. El impulsor del estilo neoclásico, cuyo sello personal fue el actual Palacio Real de Madrid. El gusto del italiano se inspiró en circos y teatros romanos. Nímés Francés dice algo.

La primera plaza propiamente dicha bajo su geometría y dirección, fue la hoy Puerta de Alcalá de Madrid, 1754. En 1870, desapareció por emplazamiento del barrio de Salamanca. Se trasladó al lugar donde se eleva el Palacio de los Deportes. Era de estilo mudéjar. A partir de entonces, será el patrón dimensional, con variantes, de todas las plazas de España. Sevilla y Ronda del barroco. Las Arenas de Barcelona, árabe. Valencia de

estilo neoclásico. Romano, la de Orihuela. Con gustos distintos hasta nuestros días. Cerremos esta relación con la actual madrileña de las Ventas, de corte neomudéjar. Para que seguir...estamos en síntesis narrativa.

En épocas pasadas, a veces, servían estos recintos en la lucha de leones, tigres y elefantes contra toros.

Las reformas de este espectáculo, tanto a pie como a caballo, se deben a los dictados del matador de toros Francisco Montes (Paquiro).

El pueblo español, en los siglos XVIII y XIX acometió el desarrollo de un rito que parecía surgir de juegos sagrados anteriores a la historia.

José Ortega y Gasset nos manifiesta que las corridas de toros, anteriores al siglo XVI y XVIII, han sido el hontanar de la felicidad para el mayor número de españoles. Goya, Zuloaga, Picasso, Benlliure y Moratín, pintaron, esculpieron y llevaron a la prensa, favorablemente, la fiesta taurina. Célebre fue el texto de Valle Inclán, Sebastián Miranda y Pérez de Ayala, publicado con motivo de una cena-homenaje a Juan Bartolomé en 1913. Gerardo de Diego dejó una tarjeta con una Oda de subido elogio a José y Juan. Emotiva en extremo fue el responso lírico de García Lorca a la muerte de su amigo Ignacio Sánchez Mejías. José-María Pemán en su exquisita lírica derramó flores al lance y colorido de la fiesta. Marañón se deleitó, desde el asiento de su abono, en las tardes de triunfos del toreo.

Los Austrias prolegieron este rito taurino

Al llegar al trono la casa francesa, la despreció. Sentimiento que la nobleza, la burguesía y la clase llana, la enterró en su fuero interno. Quedaban vivas las ascuas bajo las cenizas. Aparece en la Corte, Fernando VII con Bárbara de Braganza y el toreo surge con más virulencia que antes en todo el ámbito nacional. Hay un momento estelar en la historia del toreo: el traje de majos. Ornamento con el que se cubría el artista taurino, se transforma en traje de luces. Iniciativa del gran matador andaluz, Jerónimo Cándido. Un toro desagradecido acabó con su vida.

SUPERMERCADOS



TODO-TODO

CANDELEDA

C/ Ramón y Cajal, 71
Teléfono 380083

LES DESEA

FELICES FIESTAS

CADASA



Talleres Romero

Servicio Oficial

Les desea
Felices fiestas

Aduana, 15

Teléfono 382048

05480 CANDELEDA (Avila)



LA HERMANDAD
DE DONANTES
DE SANGRE
TE NECESITA

HAZTE
DONANTE
DE SANGRE
LLAMA AL
35 - 80 - 36

Los judíos en Candeleda

MIGUEL A. REVIRIEGO ALIA

"Hice el credo y adorar, ollas de tocino grueso, torreznos a medio asar, oír misas y rezar santiguar y presignar, y nunca puede matar, este rostro de confeso".

Antón de Montoro

Con estos lacónicos versos, el gran poeta cordobés del siglo XV, nos dice que ni cambiando los hábitos culturales ni abrazando otra religión, se borran del rostro los genes de otra raza. Tan arraigada en la Castilla Medieval, como fue sin duda la raza judía.

Los judíos de Sefarat, como ellos llamaron a España, estaban asentados en nuestro país desde la época de las colonias fenicias. De ellos da noticias la Biblia en "en el libro de los Reyes, 1.20-22". Mas tarde el mismo libro nos dice cómo Judas Macabeo estaba al tanto de las quemadas de Sinagogas en España por parte de los romanos.

Tan arraigado debió estar el concepto de la permanencia de los judíos en España desde antiguo, que incluso cuando las duras persecuciones de los siglos XIV y XV, los judíos castellanos siempre argumentaban que ellos ya estaban en España antes de que en Judea fuese sacrificado Jesucristo. Incluso es curioso el caso del judío Salomón Halén de Burgos, el cual al convertirse al cristianismo, se bautizó con el nombre de Pablo Santa María, por decir que su familia descendía de la casa de Daniel al igual que la madre de Cristo. Pablo de Santa María sería más tarde obispo de Burgos.

Los judíos estuvieron asentados en la romana Abula (Avila), así como en núcleos importantes de sus tierras y posterior obispado. Conocemos al judío que en el año 303 de nuestra era, construyó el primer Templo dedicado a sepultar y venerar los restos de los Santos Mártires Vicente, Sabina y Cristeta en Avila.

Con la dominación cristiana del siglo XII, los judíos se asientan en las villas de Mombeltrán, Arenas, Candeleda, Valverde, Jarandilla, Oropesa y otras. Siempre en poblaciones grandes y no en las de menor importancia, dado que ellos son de carácter urbano, ya que sus profesiones de boticarios, sastres, curtidores, joyeros, prestamistas, funcionarios, etc. tenían en las poblaciones mejores mercados de trabajo, ya que ellos fueron el embrión de la clase media castellana.

Las juderías de Avila y villas de su diócesis como Barco,



Callejas del barrio judío en El Herrenal.

CARRASCO

Piedrahíta, Arévalo, Candeleda, Oropesa y otras, debieron de ser importantes ya que el narbonense de origen español, David Quimhi (1160-1237) visitó algunas de ellas, para atraer partidarios a la causa de Maimonides. Este intelectual judío escribió una obra en la que pretendía demostrar a los humanistas de su época, que el camino del humanismo era el hebreo. A él se debe parte de la traducción de la Biblia.

La judería de Candeleda

La Reina de Castilla, Catalina de Lancaster, nieta del monarca castellano, Pedro I (gran protector de los judíos) y esposa del monarca Enrique III "El doliente", va a ser la que dicte en Segovia las normas para que los judíos de Castilla vivan en barrios separados del resto de la población cristiana, y es entonces cuando se crean las Aljamas o barrios judíos.

El barrio judío de Candeleda estaba situado en lo que hoy es el bellissimo y típico barrio del Herrenal. Entre las calles del Hospital (hoy Concepción), y la calle del Clavel, Amargura y Avda. de la Constitución. Era costumbre de los judíos denominar a sus calles con nombres de flores y sentimientos y en el Herrenal nos encontramos con nombres, como el Clavel, Rosal, Amargura, así como la calle de la Plata, donde probablemente estuvieran asentados los talleres o joyeros que trabajaban este metal.

La población judía de Candeleda debió de ser importante o rica ya que en 1474 pagaba el 0,16% del total recaudado a los judíos de toda Castilla, es decir, Candeleda pagaba 750 maravedís aún así cotizaba la mitad que la de Oropesa



Zona de la judería candeledana.

CARRASCO

y Arenas. La cotización de este tributo se hacía por juderías y se estimaban número de pobladores riqueza de los mismos.

La mayor parte del conocimiento de la población judía de nuestra provincia, es la documentación inquisitorial del Archivo Nacional así como los

llamados Sanbenitados del Templo de Santo Tomás de Avila. Entre estos documentos, sólo encontramos un caso conocido de judío en Candeleda lo que hace preguntarse ¿por qué tan escasos judíos candeledanos conocidos en procesos inquisitoriales, cuando sus tributos a la Corona eran tan al-

tos?. Hay dos razones que explican esto. Por un lado la gran diáspora que se produjo a partir de promulgarse el edicto de expulsión en 1492 y por otro lado las sucesivas conversiones al cristianismo que tal vez en Candeleda fuesen más estrictas en los dogmas de Fe, no produciéndose faltas que castigara el Tribunal del Santo Oficio. Teniendo en cuenta que en estos momentos la mitra abulense estaba regida por Fray Hernando de Talavera, talaverano descendiente de conversos, el cual tendría más sensibilidad a los nuevos cristianos por su condición de descendientes de judíos y el cual tuvo un proceso inquisitorial, fruto de las envidias más que de irregularidad de su comportamiento religioso.

Hay que destacar aquí que el Tribunal del Santo Oficio se creó en Castilla por consejo de Fray Alonso de Oropesa y como postura más tolerante a las intransigencias en el tema judío de franciscanos y dominicos. Fray Alonso de Oropesa, natural de la cercana villa que dió nombre a su apellido, fue general de la orden de los gerónimos, consejero de la corona y de su familia de origen judío. El cual escribió un libro titulado "Luz para el conocimiento de gentiles" en el que trata de enseñar la religión católica a los nuevos cristianos de origen judío de los que tanto había y entre los que caben destacar grandiosas figuras, como Santa Teresa y San Juan de la Cruz, los cuales descendían de figuras conversas.

El judío candeledano conocido por sus procesos inquisitoriales de 1536-1537 y 1547-1556, es Diego de Cáceres, vecino de Candeleda, de profesión boticario. El cual fue encausado por no obedecer las normas de comportamiento puestas a él por ser nieto e hijo de encausados. Estas normas era inhabilitación a cargos públicos y de honra. Tener caballo y portar armas, así como usar ropas de seda y paños finos.

Muchas palabras de origen hebreo han legado los judíos castellanos a nuestro universal idioma. Algunas de ellas muy usadas en nuestra tierra y poco conocidas fuera de ella como son: quintal, recua, zaragüelles, bolsa, cofre, gargüero, gorgera, entre otras.

Desde la lejanía del tiempo y en el rigor de la historia, quede entre nosotros el respeto hacia los judíos españoles, tan españoles como el que más ya que entre los suyos nacieron grandes figuras de las artes, las ciencias y la religión que engrandecieron la tolerante España de las tres culturas.

O CASO SEGUROS ANTONIO ALVAREZ

Datos y curiosidades de la historia de Chilla

JESUS MONFORTE

Desde que *El Diario de Avila*, bajo la dirección de José Manuel Serrano, comenzó a publicar los extras de las fiestas de los pueblos de la provincia, Candeleda siempre ha contado con su especial para dar a conocer sus inigualables fiestas religiosas y profanas, que todos los años celebramos los candeledanos en torno a la figura de Nuestra Señora de Chilla.

Y siempre, desde el primer especial, la corresponsalia de Candeleda ha entendido que no pueden faltar algunos temas que en cada número que hagan engrandar al lector sus conocimientos sobre la historia, tanto de la devoción a la Virgen como de su Santuario, así como todo lo concerniente a su vera. Sin duda, el penetrar en el conocimiento e historia de lo relativo a un hecho que arrancó en el siglo XIII y cuya relevancia creció con los siglos y nos ha llegado a nuestros días, es algo de lo que forma parte, sin duda, del espíritu candeledano.

Por eso, de nuevo este año volveremos a traer a las páginas de este especial algunos temas sobre Chilla. Por mi parte, en un año muy especialmente ligado para mí en el agradecimiento a Nuestra Patrona, voy a contaros datos y curiosidades de toda la historia de la devoción a la Virgen, sacados de los libros que se conservan en el archivo de la parroquia. Toda la riqueza de esta historia y en su lectura me encanta sumergirme.

¿Sabíais, por ejemplo, que...?

Así, pues, ¿sabíais, por ejemplo que...? **1662.** Por esta época, había una Cofradía dedicada a tributar culto especial a Nuestra Patrona y cuyas constituciones se han perdido con el transcurso del tiempo. También hubo dos ramificaciones, una de hombres y otra de mujeres, las cuales llevaban el nombre de 'escuadrones' y ofrecían con mucha solemnidad sus limosnas en la siguiente

forma: los hombres hacían su ofertorio llevando alabardas en la primera función. Las mujeres llevaban velas encendidas en la segunda y de aquí, sin duda, a las fiestas del Dulce Nombre de Gracia se llamaba fiestas de las 'Alabardas', y al segunda, fiesta de la 'Vela'. Como estas cofradías han desaparecido, se ha conservado y se conserva todavía la buena costumbre de celebrar el ofertorio.

1664. Los capitanes de la soldadesca de hombres reunieron algunos fondos para comprar la lámpara que existe de plata, perteneciente al Santuario. Les faltaron quinientos reales y se los prestó el mayordomo de Nuestra Señora, que era Don Lucas Gavilanes. Después reintegraron a éste con el dinero que volvió con Heral que la misma soldadesca ofreció.

1670. Los cofrades de la Vera Cruz convenían a la función de Nuestra Señora y tenían a mucho honor vestir durante la función y procesión, túnicas o mortajas de los que conservaba el Santuario. Por usar la túnica ofrecían alguna limosna y en este año, importó el provecho de dicha limosna la cantidad de 142 reales.

1670. En este año, se fundió en Guisando la campana de Chilla. Costó la fundición 200 reales y el porte de llevar la antigua, que estaba rota y traer la nueva, 28 reales.

1680. En este año se compró el rastrillo de la Imagen en 550 maravedíes a la Madre Gloria de San José, monja de Oropesa.

En este año, también se trajo la imagen a la parroquia, con motivo de hacer rogativas pidiendo el beneficio de la lluvia. Ofrecieron dos ramos a la Virgen y vestidos en pública subasta, valieron 70 reales.

1681. Se donaron los dos altares colaterales de la Ermita y ejecutó la obra Bernavé López Carrasco, vecino de Arenas, y costó 3.000 reales.

1682. En este año, entre otras cosas, ofrecieron a la Virgen 40 ramos, una trucha y un barquito de madera que todo vendido valió 114 reales. El barco se ofreció de nuevo a la



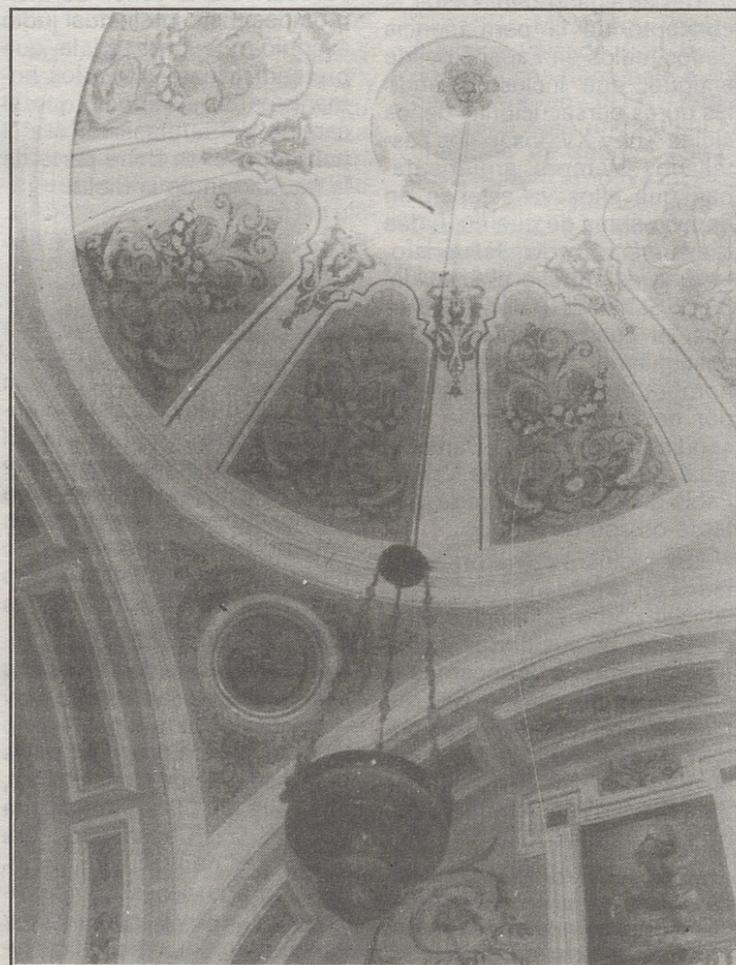
Milagro de la aparición de la Virgen. Todas las figuras, recogidas en la imagen de Chilla.

CARRASCO

imagen para que se colgase en el Templo, como recuerdo de los dos milagros obrados en el mar, en favor del Condestable y un capitán de navío.

En el año **1887** se dijeron en el Santuario 27 misas en el curso del año, de las que se recaudaron 168 reales. Lo curioso de este caso es que fueron pedidas, excepto dos, por gentes del contorno. Así, para devotos de Calzada de Oropesa, se celebraron 7; 4 para gentes de Lagartera; 2 para cada una de estas poblaciones: Santa Cruz del Valle, Arenas, Naval Moral de la Mata, El Gordo, Guisando y Candeleda y 1 para Cuevas del Valle que, por cierto, fue el devoto que más limosna dio, con 10 reales, Ventas de San Julián, Oropesa y Torralba de Oropesa. Puede decirse de esto lo extendida de la devoción de la Virgen y su fuerte incidencia en nuestro contorno, de aproximado 200 kilómetros. Si en el 87 se celebraron tantas misas, en el 88 vino la rebaja, ya que se celebraron tan sólo 4, a 5 reales y a 1 y 6 reales.

(continúa en la siguiente página)



Lámpara del Santuario encendida permanentemente en otros tiempos.

CARRASCO

COMERCIAL

C. LLAMAS S.I.A. CAN

Maquinarias industriales y agrícolas (STHIL, ISEKI, AUSA, etc.)

C/ Avda. de la Constitución, Nº 3 Telfs.: 381095 y 382034

CANDELEDA

CAFETERIA-BAR



Avda. Ramón y Cajal, 65 Telf. 380214 CANDELEDA

DESEA FELICES FIESTAS A SUS CLIENTES

Plásticos FARRA

Todo tipo de tuberías, mangueras y envases

500 m2. de exposición

C/ Ramón y Cajal, 17

Teléfono 380353

CANDELEDA (Avila)

Datos y curiosidades de la historia de Chilla (y II)

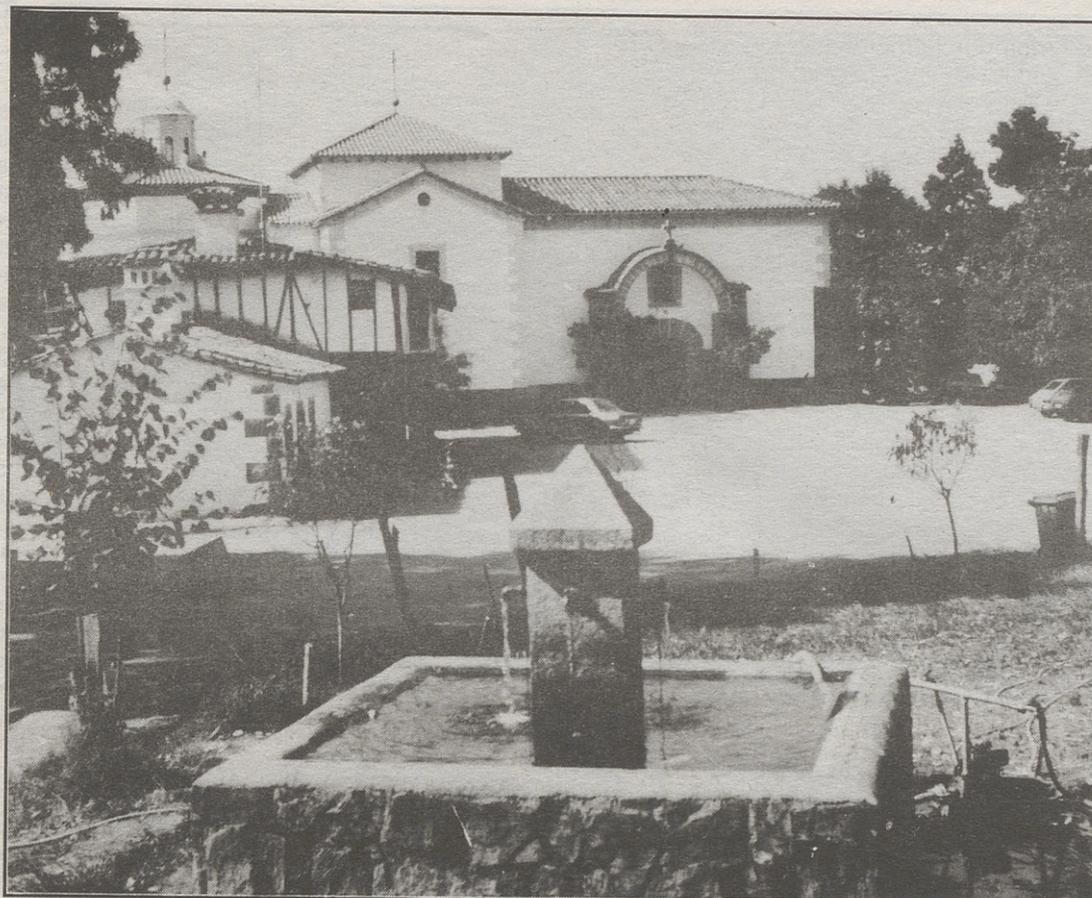
JESUS MONFORTE

(Continúa de la página anterior)

En el año 1887, concretamente el 15 de mayo, se puso fin en una sesión extraordinaria del Ayuntamiento al pleito que duró siglos, entre la Iglesia y los diversos ayuntamientos candeledanos, y aunque en concreto se disputaban la administración de los diversos bienes y limosnas que en el Santuario se ofrecían a la Virgen. En esta reunión del Pleno Extraordinario, conjuntamente con el párroco, Don Narciso López Pintor, se aceptaron por el Ayuntamiento con generosa voluntad, las 16 disposiciones canónicas, por la Resolución del expediente por parte del Tribunal Eclesiástico y resultas por el ilustre señor Provisor y Vicario General del Obispado, Doctor Apolinar Serrano Díez. De estas resoluciones, lo más importante era la de crear una Junta de Administración del Santuario, compuesta por el señor cura Párroco o quien haga sus veces, y del Ayuntamiento, siendo su presidente el señor cura Párroco y en su defecto, el alcalde, y sin la asistencia, tanto del párroco, como del alcalde, no podían tomarse determinaciones para nombramientos, pagos o inversión de fondos. La resolución del Tribunal fue realizada con fecha del 21 de agosto de 1885 y comunicada a la Parroquia y Ayuntamiento, del 31 del mismo mes. Dos años fueron precisos para que el Ayuntamiento aceptara la resolución.

La imagen de Nuestra Señora de Chilla, que ahora mismo contemplamos subida en su trono en el Santuario, fue realizada por el espléndido artista Angel Lucio Ludeña, que ya había creado el nuevo retablo y pintado los cuadros que cuelgan en las paredes de la capilla.

Esta imagen fue bendecida el jueves 6 de septiembre de 1894 por el párroco de Candeleda, Narciso López Pintor,



Santuario de Chilla.

ARCHIVO

acompañado del coadjutor, Domingo Santiago González Tomé, y en presencia de ambas personas desplazadas a tal fin hasta el Santuario. La alegría por tener casa tan preciosa escultura con la Virgen, el Niño, el pastorcillo y la cabra fue tan impresionante que al finalizar la bendición, se dijo una misa solemne cantada por todos y se entonaron preciosos vítores a la Virgen, dándose numerosos piropos a la belleza de la imagen.

Así, pues, la primera vez que la imagen actual salió en procesión sobre sus andas, fue en las fiestas de este año de 1894, que se celebraron el día 9 y 16. Cuenta Don Narciso que fue tal la impresión de las gentes al verla, que la procesión transcurrió en un silencio impresionante de admiración y respeto.

De otras imágenes de la Virgen, tenemos noticias de una de madera y otra románica, que se conserva hoy día en la Casa Parroquial, pero ninguna de las imágenes de la Virgen con la gracia y belleza de la ac-

tual, que es una de las imágenes más bellas de España. Para nosotros, claro está, la mejor y más bonita.

La Junta de Administración

El día 21 de mayo de 1899, la Junta de Administración decide solicitar al Sr. Conde de Miranda y Montijo, una limosna para ayudar a la construcción de un nuevo altar y retablo en el Santuario. En la misma, recuerdan al conde su interés por esta villa de Candeleda, cuando dependía de su administración, como regalaron a la Parroquia diversos objetos de culto y puertas del Templo de la Casa Parroquial.

Esta solicitud fue certificada en Arenas por la Administración de Correos, pero la contestación no llegaba, la misma se envió de nuevo a través de un dependiente del marqués de Mirabel, que tampoco obtuvo resultado. En vista de lo cual, se dirigió un nuevo recordatorio a través del mayordo-

mo del conde de Miranda en El Gordo, con fecha de 28 de septiembre. Y esta vez sí hubo contestación, pero de lo más desoladora, ya que con fecha 10 de octubre se recibió la contestación, que decía: "Con fecha 8 del corriente mes dice S.E. el Sr. Duque de Alba, Conde de Montijo, que son tantos los cargos piadosos que pesan sobre esta su Casa, que la cantidad que anualmente presupuesta para la reedificación de templos de su propiedad y de aquellos en que ejerce patronato está agotada en exceso. Y lo firma su mayordomo, Enrique Muñoz, en El Gordo". Lo curioso de esto, es contemplar que Candeleda dependía, no de los condes de Miranda, sino ya del Duque de Alba.

Gastos

Finalmente, rebuscando en la laboriosa descripción que de los gastos de la Junta de Administración del Santuario de Chilla, es una gozada el separar cifras, tantos de los mismos

como de los ingresos, sobre todo en las funciones de Chilla. En cada dato hay un sesgo de historia y para nosotros, actualmente, de nostalgia y humor. He cogido estos datos referidos a los años 1898-90 y 95. Repasémoslos. En 1898 se recaudó en las dos funciones de mandos y limosnas 917 pesetas. Asimismo, otras 200 por la subasta de un toro que se regaló a la Virgen el vecino Joaquín García Carrasco, más 10 pts. de la venta de una cántara de aceite, que regaló la vecina Ignacia Barrero Prieto.

En ese mismo año, se gastaron 40 pts. en aceite para la lámpara del altar, encendida todo el año; 8 pts. en el blanqueo de la Ermita y la Casa de Concejo; 47,25 pts. en pólvora, cohetes y fuegos artificiales; 22 pts. para banquetas del armario del Santuario; 15 pts. al ermitaño Pedro Puente Soto; 30 pts. a Pablo Arévalo Guzmán, director de la Sociedad Filarmónica, por la música de la orquesta en las fiestas, y 10 pts. para pagar a Bernardo Montoya las caballerías para subir y bajar al Santuario a los sacerdotes e interventores.

Si pasamos a 1890, encontramos en gastos curiosos los siguientes: 10 pts. para pagar al vecino Francisco Pérez cuatro jornales, invertidos en la separación de un horno inmediato al Santuario; 27 pts. se pagaron a Urbano García por tocar gaita y tambor; 27,50 en cohetes; 45 la orquesta y 4 pts. al vecino Simón Lázaro por la guardería y custodia de los seres que ofrecían a la Virgen.

Si habéis llegado hasta este punto de lectura, seguro que habéis disfrutado de unos minutos deliciosos y momentos en los que sentimos la historia de nuestro pueblo, nos identificamos con sus raíces e incluso adivinamos amnepasados familiares en los apellidos. Esta ha sido mi deseo, además de dar a conocer estos datos y sucesos que serpentean empolvados en los archivos. Si Dios quiere, seguiremos el próximo año.

BAR
LA ADUANA
La cerveza más fría
Teléfono 38-01-05
CANDELEDA

BAR PLAZA
Calidad y atención a sus clientes
Les desea Felices Fiestas
C/ Aduana, 21. Telf.: 380177
CANDELEDA (Avila)



OPTICA
GREDOS

Revisamos y controlamos la vista por óptico diplomado con los más avanzados y modernos equipos de refracción.

Lentes de contacto

Plaza Castillo, 7

Teléfono 38089

CANDELEDA (Avila)

FABRICA DE PIEDRA ARTIFICIAL
Gabriel
Sánchez
Sánchez

Travesía San Bernardo, 14

Tels. (918) 38 09 34 - 38 04 51

05480 CANDELEDA (Avila)

El histórico chantaje de la C-501

ALMOCAN

La mesurada indignación y malestar candeledano por la paralización cautelar de la carretera C-501, Ramacastañas-Candeleda-Extremadura, según Auto dictado por la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Valladolid el 29 de enero pasado (y ahora en manos del Supremo); todo ello a causa del recurso interpuesto por el Ayuntamiento de Arenas de San Pedro contra la Junta de Castilla y León, promotora ecuaníme del proyecto y obras (en avanzadísimo estado de ejecución) hace que hoy, habiendo guardado un profundo respeto y silencio por estas "sub-júdice" el veredicto o sentencia finales. Ante las reiteradas manifestaciones que mencionada autoridad municipal y política prolifera contra la Junta de Castilla y León e hipotéticas suposiciones de "represalias, acoso y derribo" aparecidas en la prensa, tenemos que dar la voz de alerta.

Pequeña historia

Sin molestar a nadie y con los debidos respetos, conviene aclarar que, aunque el mencionado recurso-contencioso no va directamente contra el Ayuntamiento de Candeleda, sí nos afecta de pleno y paraliza mortalmente el ahorro, la economía, el desarrollo, el progreso y la vida misma, valiosísima y prioritaria de nuestros hijos, los habitantes de la zona y usuarios potenciales de infinidad de pueblos, desde Madrid a Plasencia, con su esperanzadora, plausible y futura penetración en Portugal.

Si nos remontamos a primeros de siglo, comprobamos que, por unas u otras causas, algunas autoridades reponsables de Arenas se opusieron directa o indirectamente al progreso del Valle del Tiétar y no fue posible contar con el trazado similar a la Opción 3, no con el ferrocarril del Tiétar y la "Vera Extremeña" que tanto desarrollo, progreso, riqueza y bienestar socio-económico-político y cultural hubiera proporcionado a través de su auténtica raíz ancestral, nudo o cruce natural intercomunicativo confluyente de Ramacastañas-Ermita de "Los Llanos".

Eran otros tiempos. Entre dimes y diretes, falsas promesas de algunas autoridades de Arenas, propuestas y contrapropuestas dando largas sin senti-



Tramo en obras de la Comarcal 501, Ramacastañas-Candeleda.

PATRICK

do a una apremiante necesidad histórica del Valle del Tiétar y la "Vera Extremeña", Candeleda, al fin, logra desmarcarse a tiempo de semejantes patrañas y desafueros y consiguió el acceso y comunicación directa con el ferrocarril en Oropesa (Toledo), que nos acercaba sin cortapisas en aquellos momentos a Talavera y Madrid, capital de España, sin dejar por ello nuestros lazos con el Valle, Avila capital, Plasencia y Extremadura.

Bastantes años después, y por intereses creados en favor exclusivo de Arenas, se proyecta y construye el lamentable, peligrosísimo y actual trazado de la carretera que contempla la Opción 1, con tantas curvas, vueltas y revueltas, que su auténtico, eficaz, justísimo e inmediato destino o aprovechamiento en libertad para el sufrido automovilista o usuario sería la del límite natural del "Parque Regional de Gredos", amén del eficazísimo cortafuegos, tranquilo y señorial paseo o acceso a ese maravilloso museo forestal de grandiosos pinares, para solaz recreo y disfrute pleno de la Naturaleza viva, con limitación controlada a 20 ó 30 kms. de velocidad máxima.

Agravios comparativos

Con profunda comprensión y los respetos debidos. Desde hace 30 años, cuando los demás sesteaban o dormían, en cartas y oportunas acciones; escritos y documentos dirigidos "a tiempo y forma" a las consejerías de Fomento y Medio Ambiente; telegrama al Excmo. Sr. Presidente de la Junta de Castilla y León, Sr. Posada (28-1-91); reunión ecologista o no de Chilla; manifestaciones y comentarios con ocasión visita Coordinadora Provincial de Turismo (30-7-91); escrito al Ayuntamiento solicitando la constitución de una Junta o comisión de Seguimiento y Coordinación, que pudiera paliar y contrarrestar la campaña tendenciosa, difamante e injusta de prensa, radio y televisión orquestada contra Candeleda (2-8-91); adhesión a la multitudinaria manifestación pro-carretera y Opción 3, del 11 de agosto en Candeleda y consiguientes artículos publicados en *El Diario de Avila* (del 8 al 11 de septiembre de 1991)... Siempre, siempre estuvimos de buena fe que, directa o indirectamente, con el nuevo trazado de la C-501 Ramacastañas-Candeleda-Extremadura,

el pueblo más favorecido y beneficiado sería Arenas de San Pedro.

Uno de los argumentos que algunos pseudoecologistas mencionan o esgrimen, es la defensa subjetiva e irracional del simbólico monte mediterráneo, sin tener en cuenta y sopesar recíprocamente en paridad y justa equidad, el grandioso y elevadísimo daño forestal y ecológico-social de la Opción 1, en la pobladísima extensión y masa de pinos adyacentes; con demenciales taludes o movimientos de tierras descomunales - dentro del mismísimo Parque Regional de Gredos - para no solucionar ni mejorar nada o casi nada el actual y peligroso trazado, casi inalterable desde 1917.

Si ello es así, ¿es o no un agravio comparativo que alguien se empeñe en pronunciar 'daño' con el nuevo trazado, sin haber dicho 'ni pío' con el arranque y tala de infinidad de encinas y toda clase de vegetación arbórea - más al sur en lo que antes fue simple vereda o camino, después carril y ahora carretra asfaltada, en lugar y trazado limitrofe y semiparalelo a la opción 3 que nos ocupa, que da acceso a las cuevas de Arenas de San Pedro, enclavadas en el "Cerro del Aguila"?

¿Es o no agravio comparativo hablar de daño al "Cordel de los Llanos" con el nuevo trazado, cuando nadie, pseudoecologista o no, han dicho 'ni pío' en la desaparición parcial del mismo en la concentración parcelaria de "Las Vegas", en el antiguo proindiviso y descarado 'asfaltado' en algún tramo del mismo, próximo a la ermita de Los Llanos, cuando en el nuevo trazado se contempla su mejora, ensanche, vallado y protección ostensible o beneficiosa? ¡Seamos responsables y objetivos!

¿Es o no agravio comparativo hablar de presuntos daños al "Cordel de Los Llanos" y consiguientes vías pecuarias, cuando han desaparecido cañadas y nadie, absolutamente nadie, ha dicho, ni dijo, 'ni pío' en la absorción o desaparición del mismo, en gran parte de su recorrido, con el nuevo y justísimo trazado "por un bien de utilidad pública" de la antigua C-502 (hoy Nacional 502) por Ramacastañas-Mombeltrán-Puerto de El Pico? ¡Seamos responsables y objetivos!

¿No es un contrasentido y demencial agravio comparativo amén de incoherencia supina, hablar del Medio Ambiente y protección de la Naturaleza, cuando proyectado y terminado un basurero moderno y único controlado en favor de y para uso en común de varios pueblos del Bajo Tiétar, se oponga el Sr. Alcalde de Arenas a su rápido y urgente uso por el recurso interpuesto contra su principal vía o carretera de acceso?

¿Es o no es un sarcasmo que desde los años 70 Arenas y sólo Arenas disfrute plenamente de buenos accesos de la C-501 hasta su mismísimo casco urbano, con olvido de Guisando, Poyales, Candeleda y "La Vera", y ahora que el tramo Ramacastañas-Candeleda en su penetración a Extremadura y Portugal pueda y deba proseguir, la incompreensión e insolidaridad de una pequeña minoría a semejanza, quizá, de otros intereses y tierras de España, se opongan abiertamente a un proyecto diáfano, vitalísimo y primordial en todos los aspectos?

Junto a otros muchos pueblos; gracias sean dadas sí, desde esta ventana y medio de expresión informativo, al Ayuntamiento Pleno de Guisando, por su "acuerdo unánime en favor de la Opción 3 Ramacastañas-Candeleda", que tan valiosamente facilitará el acceso y comunicación racional y rápida por el Sur a varias propiedades casi intransitables e incomunicadas de su término". Gracias.

CARPINTERÍA
EBANISTERÍA

Hnos. NOGAL, C.B.

Amueblamos su cocina a medida

Se instalan persianas de PVC y de aluminio

Ctra. Oropesa, s/n - Teléf.: (918) 38 01 19

Fax: (918) 38 10 94

05480 CANDELEDA (Ávila)

28 años al servicio de sus clientes

ESPECIALISTAS EN:

- * GAMBAS A LA GABARDINA
- * HIGADITOS OF POLLO
- * CALAMARES
- * SEPIA
- * CALLOS
- * MAGRO DE CERDO
- * BOCAS DE MAR

¡HA! NO DEJE DE PROBAR NUESTRA RIQUÍSIMA

**LECHE HELADA
LIMÓN GRANIZADO**

ESTABLECIMIENTO RECEPTOR DE:

lolería primitiva

Ramón y Cajal, 52 Teléfono: 380087 CANDELEDA (Ávila)



NEUMÁTICOS

REGUERO

ESTACION DE ENGRASE
Y LAVADO

Avda. Aviación Española, s/n.
Telf. 380500

05480 CANDELEDA (Ávila)

BAR PERILES

Manteniendo la tradición
Especialidad en tapas de
cocina.

Noche: ambiente joven
con buena música.

Felices Fiestas a todos
Av. Aviación Española, 13
CANDELEDA (Ávila)

El antiguo camino de Chilla

JESUS MONFORTE

Cuando en la actualidad el acercarse al Santuario de Chilla se ha convertido en un paseo por una preciosa carretera asfaltada desde hace unos años, gracias a las gestiones de un antiguo gobernador civil de Avila, llamado Vicente Bosque-Hita, que volcó su afecto a Candeleda y su Virgen en la construcción de esta carretera, es bueno recordar el antiguo camino que tanto recordamos por su increíble polvo y el barro de la famosa Cuesta Colorá, imposible de eludir en los periodos lluviosos. Gracias a Don Narciso López Pintor, el fenomenal párroco candeledano de finales de siglo, hemos podido conocer cómo se gestó la construcción del camino sobre el cual está la carretera actual, amén de otros actos curiosos que podéis leer a continuación y que transcribo fielmente del Tesoro del libro original. Es fácil deducir que anteriormente a la construcción de este camino, al Santuario se llegaría transitando por veredas por distintas partes, ya que no consta que hubiera antes camino alguno. La imaginación se nos recrea contemplando la imagen de las caballerías recorriendo incansables bosques hasta llegar a Chilla.

Proyecto del camino al Santuario

"Don Narciso López Pintor, cura párroco de Candeleda. Certifico: Que con fecha diez y nueve de marzo del año actual, puse una instancia a la Excelentísima Diputación Provincial, que firmó gustoso, solicitando por conducto de nuestro diputado provincial, Doh Benito Martín Bermúdez, vecino de Arenas de San Pedro, una subvención para construir, sino todo, por lo menos un gran trozo de camino al Santuario de Nuestra Señora: dicho documento es del tenor siguiente:

A la Excelentísima Diputación Provincial de Avila. Los que suscriben, alcalde e individuos de la Corporación Municipal de esta Villa de Candeleda, a V.E., con el debido respeto, exponen: que este Ayuntamiento ha nombrado una co-



Vista inmensa desde la Cruz, en el camino de Chilla.

CARRASCO



La famosa "cuesta Colorá" en el camino de Chilla.

CARRASCO

misión de su seno que inspeccione las obras que son de necesidad practicar, así en la población como fuera de ella, y bien examinada la relación presentada por aquella y las múltiples obligaciones que pesan sobre el municipio, ha visto con sentimiento que no puede distraer fondos para reparar, no ya lo que exige el público, sino lo que una imperiosa necesidad reclama para la actividad de este vecindario. Pasando en silencio las vías de

difícil de comunicación que tiene esta villa o mejor dicho, su aislamiento, no obstante ser la tercera de la provincia en tributación, pues contribuye anualmente con la importante suma de diez mil pesetas para gastos del presupuesto provincial, se ve en el caso de levantar hoy su voz por vez primera, digámoslo así, ante esa Excma. Diputación y llamar su atención sobre su camino vecinal que es por varios conceptos importante. Trátase el camino de

Chilla. Hemos dicho que es importante y lo es en primer término porque parte de él nos pone en comunicación con la inmediata villa de Madrigal de la Vera y tanto aquellos como estos vecinos tienen que utilizarlo forzosamente en los inviernos y en temporales de grandes avenidas, buscando todos unos frontones que en realidad son tal peligrosos como los vados de las diferentes gargantas que vierten al río Tiétar.

Es en segundo lugar importante, porque es camino que conduce a la mayor parte del heredamiento y el único por donde este pueblo tiene que surtir de leña; observándose con frecuencia que se inutilizan muchos animales de carga por lo accidentado del terreno y por tales malas condiciones en que aquel se encuentra.

Es igualmente importante, porque no hay otro camino por donde puedan arrastrarse las traviesas de roble para las vías férreas, siendo esta de tanta trascendencia para los intereses de la villa, que se han dado varios casos de no haber licitadores, cuando se anuncia una subasta de robles, porque todos temen ante la imposibilidad del arrastre.

Y por último, no sólo es importante el camino que nos ocupa por las ventajas de utilidad y necesidad material, sino que es hasta ahora para el vecindario, pues es el que conduce al célebre Santuario de Nuestra Señora de Chilla, Santuario no solamente visitado por los habitantes de esta comarca y del resto de la provincia, sino también de países lejanos, habiendo muchos que hoy se privan de hacer sus peregrinaciones porque en ciertas épocas del año, es camino verdaderamente intransitable. Al exponer esta necesidad ante la Excma. Comisión Provincial, no pretende este municipio eximirse de hacer cuanto puede para mejorar dicho camino, ni mucho menos exigir una subvención para su total reparación. El Ayuntamiento está dispuesto a contribuir con algunos fondos y por cuestión personal a la separación de los temas más importantes, calculando que podrá invertir unas mil quinientas peonadas en estos trabajos, siempre que la Excma. Diputación nos ayude con la cantidad prudencial que estime conveniente. Por todo lo expuesto a V.E., SUPLICA que teniendo por presentada se sirva acordar se nos conceda una subvención que en proporción a lo que este Ayuntamiento ofrece, sea lo bastante para reparar gran parte del camino citado, por ser de urgentísima necesidad. Gracia que los exponentes confían han de conseguir de V.E., cuya vida guarde Dios. Candeleda, 19 de marzo de 1879.

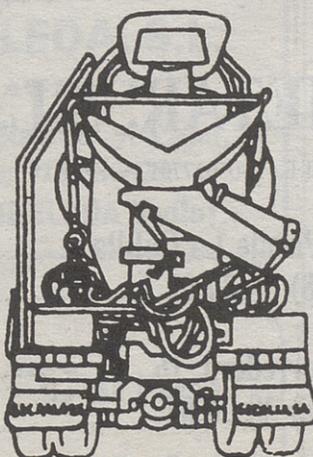
(continúa en la siguiente página)

CARNICERÍA TOMILLARES

CARNES PROPIAS DEL GANADERO AL CONSUMIDOR

A SU SERVICIO EN:

C/ Gabriel y Galán, 7
 ☎ 380203 - 380409
 CANDELEDA (Avila)



HORMIGONES

CANDELEDA

Sociedad Limitada

Teléfonos: 380798

380155

CANDELEDA (Avila)

Moda Infantil



BOUTIQUE DEL NIÑO

Almudena Morcuende López

José Zorrilla, 3

05480-CANDELEDA (Avila)

El antiguo camino de Chilla

JESUS MONFORTE

(Continúa de la página anterior)

Primer acuerdo de la Diputación Provincial

En el Boletín Oficial de la Provincia, correspondiente al jueves 11 de julio de 1889, se insertan varios acuerdos de la Excma. Diutación Provincial de la sesión del día 3 de abril del corriente año. Entre ellos se halla el siguiente:

En vista de la solicitud por los Ayuntamientos de Sanchidrián, Candeleda y Bohodón de que se subvencione a los dos primeros con el 50 por ciento del importe de las obras que intentan construir y el último, otra subvención para la construcción de una alcantarilla, se acordó que por el director de Carreteras se informen y determinen por medio de presupuesto la importancia de estas obras, para poder acordar en su día con exacto conocimiento lo que debería acordarse.

Estudio, trazado y presupuesto

En vista del acuerdo anterior y con fecha 13 de octubre de 1889, se personó en esta villa el ayudante de Caminos, Eduardo Mayoral, con dos agrimensores para dar principio al estudio, trazado y presupuesto de las obras del camino de Chilla. Dicho trabajo quedó terminado el día 19 de octubre, fiesta de San Pedro de Alcántara de Arenas. Con motivo de esta función, encontrábase en la citada Villa de Arenas, la mayor parte del Ayuntamiento de Candeleda. El diputado provincial, el ayudante, señor Mayoral y el párroco que suscribe, los cuales se reunieron en casa de José Bermúdez, residencia accidental para resolver si el presupuesto debía presentarse a la Diputación para toda la explanación o también con afirmado. A propuesta del señor diputado provincial, todos coincidimos en que por ahora solamente se presentara el presupuesto de explanación, por ser la manera de conseguir algo y que otra vez se pediría el afirmado. Así quedó acordado por todos y muy satisfechos por las seguridades que



El camino serpentea en la fuente del Empedrado ascendiendo a Chilla.

CARRASCO

de las obras dio el citado diputado, juntamente con el señor ayudante, quien manifestó su voluntad eficaz de trabajar y recomendar bien el asunto.

Segundo acuerdo de la Diputación

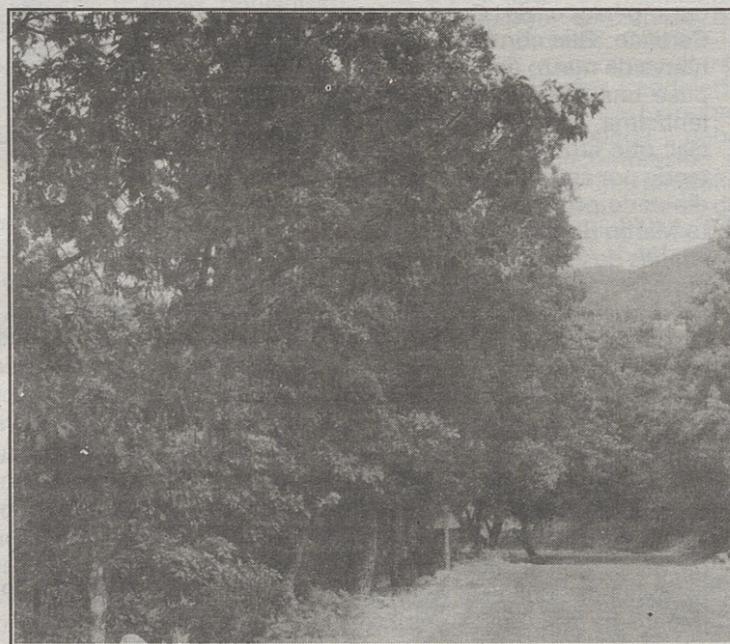
Con fecha 12 de noviembre de 1889, el señor gobernador de la provincia remitió a este señor alcalde la siguiente comunicación:

Negociado primero: el señor presidente de la Diputación Provincial me comunica el acuerdo siguiente: La Diputación Provincial ha resuelto en sesión celebrada el 6 del que cursa, se haga el camino que de Candeleda parte al Santuario de Chilla, por el presupuesto de 16.480 pesetas 76 céntimos, o sea, sin afirmado ni

acopios, y que la subvención de esta Corporación se invierta cuando el Ayuntamiento haya pagado las expropiaciones y satisfecho bajo la dirección del facultativo de la Diputación el otro 50% que debe costearse por los fondos del municipio.

Acuerdo del Ayuntamiento

En vista de lo resuelto por la Diputación Provincial de Avila, se reunieron los señores que componen este Municipio, para confeccionar el presupuesto que ha de regir en el presente año de 1890 y entre otras partidas de utilidad y mejoras, configuraron la cantidad de 9.000 pesetas para subvencionar el 50% de las obras, que para el Camino de Chilla corresponde al Ayuntamiento.



En el camino de Chilla había inmensos robledales.

CARRASCO

Deportes Romero

Artículos de caza, pesca y deporte

Distribuidor de Cervezas El Aguila

C/ Gredos, 12. Telf.: 38-07-13 CANDELEDA

BAR PERDIGÓN

Especialidad en callos y oreja.

C/ Santa Teresa, 2
Teléfono: 38 03 06
CANDELEDA (Ávila)

VALTIETAR, S.L.

C.I.F.: B-05027701

Domicilio social: Paraje La Colilla
Teléfono (918) 38 20 92



Particular: Corredera, 16
Teléfono (918) 38 06 07

05480 CANDELEDA (Avila)



SERVICIO OFICIAL
PEUGEOT-TALBOT

EXPOSICIÓN, VENTA Y TALLERES:

Avda. Aviación Española, 28

Teléfono: 380160

CANDELEDA

La Parroquia de Candeleda hace un siglo

JESUS MONFORTE

En el año de 1891, el Obispado de Avila propuso crear una Guía Eclesiástica de la Provincia y para ello pidió a todos sus párrocos y sacerdotes los datos referentes a sus parroquias, tanto espirituales como materiales.

El entonces párroco candeledano, Narciso López Pintor, le remitió una minuciosa descripción de todo lo referente a nuestra Parroquia. El relato escrito con sencillez y repleto de interés, es una de las deliciosas lecturas que Don Narciso ha dejado a la posteridad. El relato y descripción decía así:

Datos pedidos por el Prelado

En fecha primero de agosto del corriente año reclamó el señor obispo todos los datos que fuesen pertinentes para la formación de una Guía Eclesiástica y con fecha 4 del mismo, el párroco contestó lo que sigue:

Excmo. Señor: En conformidad a lo dispuesto en la circular número 34, inserta en el Boletín Eclesiástico del Obispado correspondiente al primero de agosto del actual, el párroco que suscribe tiene el honor de contestar que: Esta Parroquia de Candeleda tiene por titular a Nuestra Señora de la Asunción y por patrona a Nuestra Señora de Chilla. Que está clasificada de término y consta de 960 vecinos y 3.021 almas, habiendo 2.000 de comunión.

Por razón de fondos de fábrica, se cobran anualmente de la Administración 3.690 reales, deducidos los gastos de habilitado y correo. Anejos a esta parroquia hay dos ermitas y un Santuario en la forma siguiente: **Ermita de San Juan**. Su estado es deplorable, porque hace unos años se arruinó toda la techumbre y siendo obra de bastante consideración no ha sido posible reunir los fondos necesarios para reafirmarla. En esta ermita se con-



Ermita de San Blas.

servan los restos del B. Bernardo de Candeleda y al arruinarse se trasladaron a la parroquia, según licencia que pidió el párroco, Don Julián Muñoz Jara. En el año 1887 se trasladan dichos restos por el párroco que suscribe a otra ermita contigua a la población que se denomina.

Ermita del Santísimo Cristo de la Cañada y San Blas. Esta ermita se halla en buen estado de conservación y en la mesa de altar existe una hornacina con portezuelas de hierro, donde se guarda una arca dorada, que contiene los restos del B. Bernardo. El candado y llave que cierra dichas puertas es propiedad de la Iglesia, el mismo que servía para cerrar el guarda plata de la Sacristía, y que se utiliza en la ermita provisionalmente, mientras se hace otro nuevo. Tanto esta ermita como la anterior se regían antes de una manera impropia por el Ayuntamiento, hasta el día 3 de febrero de 1884, que el párroco recogió por vez primera las limosnas que los fieles depositaban para el culto de la ermita.

Desde dicha fecha, se hace todo canónicamente, dando anualmente cuentas al Excmo.



Estado actual del interior de la Ermita de San Juan.

Prelado de la Diócesis, y todos están con sus decretos de aprobación hasta el 6 de mayo del año corriente de 1891.

Respecto al B. Bernardo, existe en este Archivo Parroquial un expediente o información testifical, que en el siglo XV y después en el XVII mandó practicar el Obispado en averiguación de las curaciones y otros hechos prodigiosos

abordados en personas que invocaban la protección del B. Bernardo y están declarados 185 hechos que aparecen como milagros. El párroco que suscribe hace esta indicación aunque de ser molesto por si el Excmo. Prelado cree conveniente practicar alguna diligencia o no para pedir la beatificación.

Santuario de Nuestra Señora de Chilla

Este Santuario ha conocido en todo el Obispado, ha sido el que más disgustos ha proporcionado en varias ocasiones al Prelado y párrocos. Los ayuntamientos de esta villa, sabiendo que habían ganado un pleito en el siglo pasado ante la Chancillería de Valladolid, se consideraban como únicos patronos de él, sin intervención de la autoridad eclesiástica, negándose a que esta examinase sus cuentas. Hay que pasar en silencio en gracia de la brevedad de los fundamentos en que se apoyaría para sostener su pleito. Pues si bien utilizaron tres o cuatro decretos de señores obispos, en Santa Pastoral visita en los cuales los prelados se presentaban de una manera pasiva, creyendo de buena fe lo que los ayuntamientos alegaban en pro de su patronato, al párroco que suscribe le sería muy fácil demostrar con unos otros decretos de prelados de los siglos XV, XVI, XVII y XVIII y el actual enteramente lo contrario de lo que tales ayuntamientos sostenían como puede verse en los libros parroquiales, especialmente en los de fábrica y en el del peregrino titulado "De Chilla", pero en fin, se debate de pruebas que ya no se necesitan, porque ya no hay lugar a dudas. Después de emplear siempre y con especialidad en estos últimos tiempos muchos medios de concordia sin llegar a una avenencia, se entabló un expediente por el provisionado de Avila y con fecha 31 de agosto de 1875, por el Ilmo. Sr. Dr. Don Apolinar Serrano Díez, que desempeñaba dicho cargo, se dio un auto definitivo, compuesto de 16 ordenanzas, que no solamente no quiso el Ayuntamiento aceptar, sino que en septiembre del siguiente año y con ocasión de la Junta Pastoral se rebelaron contra el Excmo. Sr. Carrascosa, desobedeciendo abiertamente todos sus mandatos referentes al Santuario.

(Continúa en la página siguiente)

MESÓN EL CASTILLO

Especialidad en tapas de cocina.

Plaza del Castillo
CANDELEDA (Ávila)



Montajes Eléctricos
CANDELEDA, S.L.

C.E.I.: AV-101/1.E.

TIENDA: C/ Ramón y Cajal, 2

Teléfono: 918/380628

05480 CANDELEDA (Avila)

HAZTE DONANTE
DE SANGRE

TUS AMIGOS
TE PUEDEN NECESITAR

35 80 36

CARNICERIA

Jesús Sánchez "Carrao"

ESPECIALIDAD EN:

Ternera de Avila, Cordero y Cabrito Lechal

Gredos, 41

Tel.: (918) 38 00 42 (Avila)

05480 CANDELEDA

HOSTAL**

Los Castañuelos

RESTAURANTE

CAFETERIA

Ramón y Cajal, 77 - Tel. 38 06 84 - CANDELEDA (Avila)

La Parroquia de Candeleda hace un siglo

JESUS MONFORTE

(Continúa de la página anterior)

Prosigue la polémica

En septiembre de 1878, se reunió el Ayuntamiento y formó unas ordenanzas laicas en las que aparecía como presidente el alcalde y en cómo se comedia que el párroco fuese contrapárroco. No hay que decir si tales ordenanzas fueron presentadas por la autoridad eclesiástica, que esto se deja caer de su peso.

Así continúan las cosas, hasta que el párroco que suscribe sino a tener posesión del curado. Se empezó una ocasión para abordar la cuestión y se presentó en la primera quince de mayo de 1877 en que de-

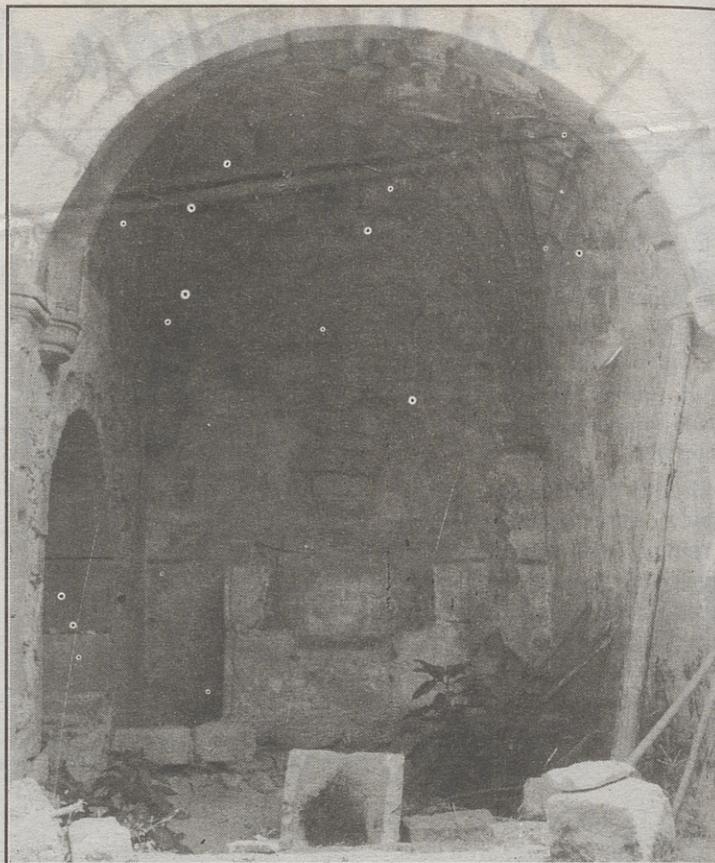
bía nombrarse depositarios, mediaron comunicaciones de una y otra parte, siempre resistiéndose al párroco a tomar parte en citado nombramiento. Difícil parecía la función, porque el Ayuntamiento, aparte de sus pretensiones, estaba dividido en dos bandos, pero no fue así, porque promovida una reunión en las casas consistoriales, se personó el párroco con un acta que de antemano había confeccionado y después de muchas reflexiones, la firmaron todos los señores que componían el Municipio, en fecha de 15 de mayo de 1887, sometiéndose incondicionalmente al fallo de la autoridad eclesiástica y acto seguido, ocupó el párroco por vez primera la Presidencia de la Junta del Santuario.

Es, tal vez, el triunfo más

grande que el que suscribe ha conseguido en su carrera sacerdotal, defendiendo los intereses de la Iglesia y lo que motivó una carta de felicitación del entonces vicario capitular, licenciado Don Luis González, dando en nombre de Dios las gracias así al párroco como al Ayuntamiento.

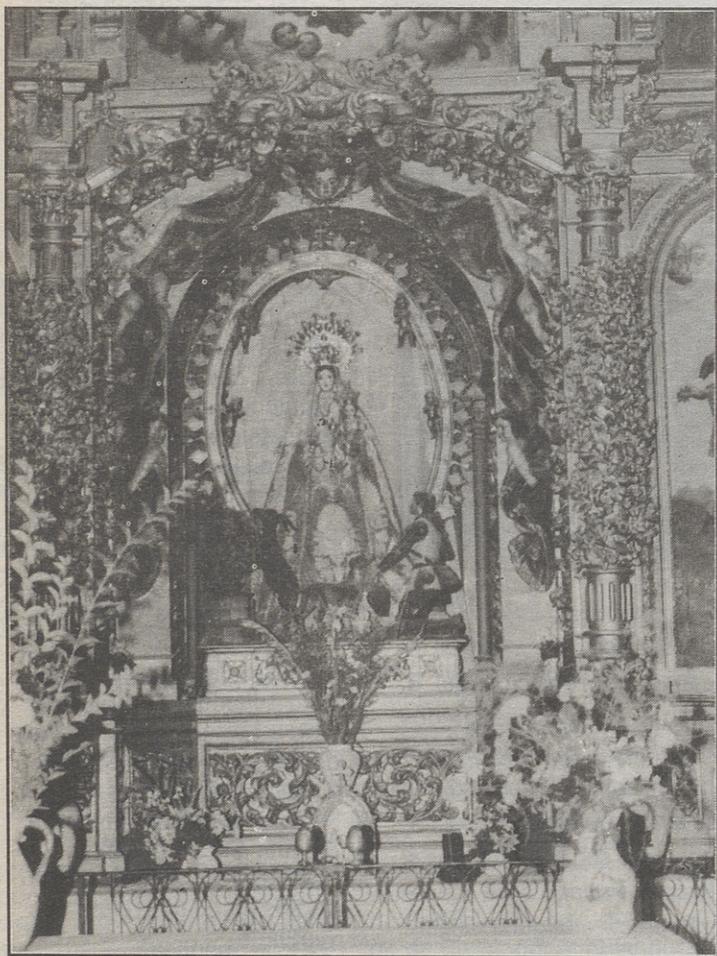
Desde dicha época todo se ha hecho canónicamente, aprobándose todos los años las cuentas por el prelado diocesano y dando las gracias a todos los decretos por la buena inversión de las limosnas.

Dicho Santuario dista 7 kilómetros de la población y a igual distancia se encuentra la ermita de San Juan. Lo que tengo el honor de participar a V.E. en cumplimiento de lo mandado. Candeleda, 4 de agosto de 1891. El párroco, Narciso López Pintor Mayoral.



Altar de la Ermita de San Bernardo.

CARRASCO



La Virgen de Chilla tiene en Jesús Monforte un fiel devoto.

ARCHIVO

El coraje y pundonor de Jesús "Chuchi" Monforte

EL DIARIO DE AVILA

Las jugadas de la vida

El Especial dedicado a Candeleda del presente año no se puede concluir sin hacer obligada referencia a quien más ha trabajado en su confección, como ha sido el corresponsal de **El Diario de Avila** en Candeleda, JESUS "CHUCHI" MONFORTE, que, como es habitual en él, ha puesto sus cinco sentidos en este número para volcarse, como siempre ha hecho, a su pueblo y a su periódico.

En principio, y dicho tal cual, se podría entender que como corresponsal su obligación sería cumplir con su trabajo. Jesús lo ha hecho siempre y año a año, el Especial de Candeleda encuentra en él su principal valedor a la hora de llevarlo a cabo. Sin embargo, en el número de este año, todo apuntaba a que no podría ser él quien se encargara de sacarlo adelante.

Fue una de esas jugadas, una de esas travesuras de la vida, la que quiso interferirse entre Jesús y su transcurrir entre nosotros. El corazón, ese corazón que tanto ha trabajado, dijo que estaba cansado y le jugó una mala pasada. Su vida, entonces, quedó pendiente de un hilo, un hilo que cada vez se deshilaba más y todos temíamos que, en cualquier momento, terminara por romperse.

Pero no, hasta el momento, el hilo no sólo no se ha roto sino que ha parecido fortalecerse. Aún así, su estado es sumamente delicado y el reposo su arma contra el mal. Pero no quiso ver pasar las fiestas de su pueblo sin colaborar en las mismas. Por ello anunció, con tiempo, que él volvería a ser el encargado de ejecutar el Especial de Candeleda, de su pueblo. La devoción a su Patrona,

la Virgen de Chilla, no quiso dejarla de lado y se puso manos a la obra para sacar este número, dedicado a las fiestas de su Virgen. Trabajó en redactar sus propios textos y recabar los de todos aquellos que aquí aparecen, como siempre, con diligencia, con mayor reposo que en otras ocasiones, pero con fuerza en su trabajo.

Tal vez, Jesús ha visto la muerte demasiado de cerca y ha querido ofrecer a su Virgen este Especial como ofrenda por salvarle de nuevo y por ello ha vuelto a sacar su pundonor y su fuerza vital, vi gente en su interior. Este esfuerzo, esta dedicación, no por menos, merece un reconocimiento por parte de **El Diario de Avila** y, qué menos, que este pequeño homenaje para el que ha sido alma de tantos y tantos especiales. En esta ocasión, Jesús se ha convertido en protagonista, porque se lo merece, vaya si se lo merece. Va por ti, Chuchi.

EN CANDELEDA

EL DIARIO DE AVILA

SE VENDE EN:



Librería Papelería

"RADILLO"

C/ Ramón y Cajal, 44

Victorino Escobar Rodríguez

Kiosco

Avda. Ramón y Cajal, s/n.

Moderno todo Confort

Hostal

Habitaciones con Baño

Resón

IPedros Restaurante

Amplio surtido en raciones — Cocina típica de la Región

Teléfono: Hostal (918) 38 09 51
Restaurante (918) 38 08 30

Ramón y Cajal, 5 y 6
05400 Candeleda (Avila)

Restaurante

Los Caireles

C/Ramón y Cajal, 57
Telf.: 38 00 24

CANDELEDA (Avila)

LA HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE TE NECESITA

HAZTE DONANTE DE SANGRE

LLAMA AL
☎ 358036





NUEVO RENAULT 19
MÁS 19 QUE NUNCA
VÉALO EN:



AUTOS CANDELEDA, S.L.

A. GÓMEZ

OFERTA DE VEHICULOS NUEVOS Y USADOS
- SERVICIO GRÚA PERMANENTE
- CHAPA Y PINTURA

Carretera de Oropesa, s/n
☎: 380122 y 380282

CANDELEDA (Avila)

AGENCIA
RENAULT



MAPFRE



DELEGADO EN CANDELEDA: Leandro Reguero Jiménez

Colegiado Nº 61.472

NUEVAS OFICINAS EN:

C/ Gredos, s/n.

CANDELEDA (Avila)

La
Exposición

La tienda, de las tiendas

DOS PLANTAS COMERCIALES, CON ARTÍCULOS DE PRIMERAS MARCAS

Teléfono 380044

CANDELEDA